



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

• Diversity of
• Cultural Expressions

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

• Diversité
• des expressions
• culturelles

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

• Diversidad
• de las expresiones
• culturales

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

• Разнообразие форм
• культурного
• самовыражения

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

• تنوع أشكال التعبير
• الثقافي

联合国教育、
科学及文化组织

• 文化表现形式
• 多样性

6 CP

DCE/17/6.CP/4

Париж, 24 февраля 2017 г.

Оригинал: английский

КОНФЕРЕНЦИЯ УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ И ПООЩРЕНИИ РАЗНООБРАЗИЯ ФОРМ КУЛЬТУРНОГО САМОВЫРАЖЕНИЯ

Шестая очередная сессия
Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, зал II
12-15 июня 2017 г.

Пункт 4 предварительной повестки дня: Утверждение краткого отчета о пятой очередной сессии Конференции участников

В приложении к настоящему документу содержится проект краткого отчета о пятой очередной сессии Конференции участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, представляемый для принятия Конференцией участников.

Требуемое решение: пункт 3.

1. Секретариат подготовил проект краткого отчета о пятой очередной сессии Конференции участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения. Этот проект был опубликован в электронной форме на веб-сайте Конвенции (<https://en.unesco.org/creativity/>).
3. Проект краткого отчета о пятой очередной сессии Конференции участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, представляемый для принятия Конференцией участников, содержится в приложении к настоящему документу.
4. Конференция участников, возможно, пожелает принять следующую резолюцию:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 6 CP 4

Конференция участников,

1. рассмотрев документ DCE/17/6.CP/4 и приложение к нему,
2. принимает краткий отчет о пятой очередной сессии Конференции участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, содержащийся в приложении к вышеуказанному документу.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект краткого отчета о пятой очередной сессии Конференция участников

Церемония открытия

1. Пятую очередную сессию Конференции участников Конвенции о защите и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения (именуемой далее «Конвенция») в среду, 10 июня 2015 г. открыла г-жа Ирина Бокова, Генеральный директор ЮНЕСКО.
2. В работе Конференции приняли участие 92 участника Конвенции, восемь государств – членов ЮНЕСКО, не являющихся участниками Конвенции, пять межправительственных организаций и восемь организаций гражданского общества.
3. **Генеральный директор ЮНЕСКО** г-жа Ирина Бокова приветствовала всех участников, разделяющих ценности культурного разнообразия, по случаю десятилетия принятия Конвенции и 70-летия ЮНЕСКО. Генеральный директор ЮНЕСКО подчеркнула большое значение Конвенции как инструмента интеграции культуры в Повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 г. (именуемую далее «Повестка дня на период после 2015 г.»), отметив синергетическое взаимодействие последней с руководящими принципами Конвенции. Были приведены примеры прогресса, достигнутого за десять лет существования Конвенции, которые найдут отражение в первом всемирном докладе по мониторингу осуществления Конвенции, готовящемся при поддержке правительства Швеции. Было также отмечено принятие глобальной стратегии создания потенциала и руководящих принципов в поддержку осуществления национальной политики и программ на страновом уровне, а также финансирование по всему миру при поддержке Международного фонда культурного разнообразия (МФКР) примерно 80 проектов, бенефициарами 20% которых являются молодые люди. Генеральный директор ЮНЕСКО поблагодарила основных доноров этих программ, а именно, Европейский союз, Испанию, Италию и Шведское агентство по сотрудничеству в целях международного развития (СИДА). Создание при поддержке Европейского союза механизма экспертной помощи, который оказывает содействие 13 развивающимся странам в целях укрепления их систем управления в области культуры, было названо первым проектом осуществления Конвенции на международном уровне наряду с проведением конференции высокого уровня в Брюсселе для обсуждения его результатов с комиссаром по вопросам международного развития. Перспективным направлением деятельности Генеральный директор назвала работу участников над цифровыми вопросами в контексте Конвенции.
4. Церемония открытия и видео доступны на сайте Конвенции: <http://en.unesco.org/creativity/convention/governing-bodies/conferences/5th-ordinary-session>

Пункт 1 – Выборы Председателя, заместителя (заместителей) Председателя и докладчика Конференции участников (документ CE/15/5.CP/1)

5. **Заместитель Генерального директора по вопросам культуры** г-н Альфредо Перес де Арминьян приступил к проведению выборов Президиума в составе шести человек, по одному от каждой избирательной группы. Напомнив о сегодняшнем составе Президиума, он отметил, что состоялись неофициальные консультации между участниками, и предложил им представить кандидата на должность Председателя.
6. Делегация **бывшей югославской Республики Македонии** при поддержке делегации **Чили** предложила на должность Председателя сессии кандидатуру Е.П. д-ра Арунаса Гелунаса, посла Литвы.

7. **Заместитель Генерального директора по вопросам культуры** подтвердил назначение д-ра Арунаса Гелунаса путем аккламации в качестве Председателя и предложил ему занять место в президиуме.
8. **Председатель**, Е.П. д-р Арунас Гелунас, выразил признательность заместителю Генерального директора по вопросам культуры, секретарю Конвенции и всем участникам за его избрание в качестве Председателя. Он приступил к проведению выборов остальных членов Президиума, предложив участникам представить кандидатуры на должности заместителей Председателя и докладчика.
9. Делегация **Китая** выдвинула кандидатуру Республики Корея в качестве заместителя Председателя от Группы IV, делегация **Сенегала** при поддержке делегации **Кот-д'Ивуара** предложила кандидатуру Демократической Республики Конго в качестве заместителя Председателя от Группы Va, делегация **Франции** выдвинула кандидатуру Германии в качестве заместителя Председателя от Группы I, и делегация **Чили** предложила кандидатуру Бразилии в качестве заместителя Председателя от Группы II. Участники согласились с этими кандидатурами, и заместители Председателя были избраны путем аккламации.
10. Председатель приступил к выборам докладчика, обратившись к участникам с просьбой о выдвигании кандидатур.
11. Делегация **Марокко** предложила на должность докладчика кандидатуру г-на Суфьяна Феки, директора Центра арабской и средиземноморской музыки, Тунис.
12. **Председатель** просил Секретариат показать проект резолюции 5.CP 1 на экране и при отсутствии возражений заявил о ее принятии. Он поздравил г-на Суфьяна Феки и заместителей Председателя, напомнив им о проведении совещания в первой половине следующего дня.

Была принята резолюция 5.CP 1.

Пункт 2 – Утверждение повестки дня (документ CE/15/5.CP/2)

13. **Председатель** предложил секретарю Конвенции представить рабочие документы сессии.
14. **Секретарь Конвенции** г-жа Даниэль Клиш зачитала список рабочих документов, которые были представлены участникам 11 мая 2015 г., в срок, установленный Правилами процедуры, и которые имеются на шести официальных языках ЮНЕСКО. Были также перечислены десять информационных документов. Полный набор печатных рабочих и информационных документов, беспроводный доступ к интернету и USB-накопители со всеми документами можно было получить у работников, обслуживающих делегатов в зале. На этой сессии можно было бы рассмотреть вопрос о переходе к новой политике проведения сессий без печатных документов, в соответствии с методами работы руководящих органов других конвенций. Было объявлено, что участники могут использовать зал V для работы со средствами информации и документами.
15. **Председатель** выразил признательность секретарю Конвенции, осведомился, есть ли у участников те или иные вопросы, и приступил к принятию резолюции.

Была принята резолюция 5.CP 2.

Пункт 3 – Утверждение списка наблюдателей (документ CE/15/5.CP/INF.2)

16. **Председатель** просил секретаря Конвенции зачитать список наблюдателей для утверждения участниками.
17. **Секретарь Конвенции** зачитала список, включающий семь государств – членов ЮНЕСКО, не являющихся участниками Конвенции (Япония, Саудовская Аравия, Мьянма, Филиппины, Российская Федерация, Таиланд и Турция), а также зарегистрированные межправительственные организации и организации гражданского общества.
18. **Председатель** осведомился, есть ли возражения против допуска наблюдателей к участию в настоящей сессии, и в отсутствие таковых предложил Конференции участников утвердить список наблюдателей.

Была принята резолюция 5.CP 3.

Пункт 4 – Утверждение краткого отчета о четвертой очередной сессии Конференции участников (документ CE/15/5.CP/4)

19. **Председатель** внес на рассмотрение этот пункт повестки дня и отметил, что Секретариат получил одну письменную поправку к подробному проекту краткого отчета от **Андорры**.
20. Делегация **Европейского союза** предложила внести поправку в текст ее выступления в ходе дискуссии по общим вопросам (исключить слово «далеко» в отношении программы «Восточного партнерства»).
21. **Председатель** подтвердил, что поправки будут внесены в текст краткого отчета и просил Секретариат показать проект резолюции 5.CP 4 на экране для принятия.

Была принята резолюция 5.CP 4.

Пункт 5 – Дискуссия по общим вопросам

22. **Председатель** предложил секретарю Конвенции перечислить участников, которые зарегистрировались для выступлений в ходе дискуссии по общим вопросам, и напомнил участникам, что регламент их выступлений составляет три минуты.
23. Все участники поздравили Председателя в связи с его избранием, а также дали высокую оценку напряженной работе Секретариата и Комитета.
24. **Министр культуры Парагвая** признал большое значение Конвенции для культуры и культурного разнообразия в государственной политике. Парагвай обеспечивает учет культурных факторов в своей политике в области развития и поощряет включение культуры в Повестку дня на период после 2015 г. Была подчеркнута необходимость развития культурной политики посредством таких региональных партнерств, как МЕРКОСУР, УНАСУР, СЕЛАК и ОАГ. Признание получила важная роль ЮНЕСКО наряду с необходимостью обеспечения сбалансированности между экономическими и культурными аспектами товаров и услуг культурного назначения. Необходимо повышать уровни понимания и осуществления Конвенции с учетом местных условий. Парагвай работает над оказанием поддержки своим индустриям культуры и созданием их экосистемы в интересах будущих поколений.

25. Делегация **Марокко** подтвердила свою поддержку Конвенции и рассказала о недавно принятой Марокко стратегии обращения ко всем гражданам с транспарентными призывами к осуществлению художественных проектов. Были подчеркнуты усилия по систематизации действий министерства культуры, в частности, по укреплению его потенциала для работы с гражданским обществом. Эти меры отражают поддержку целей Конвенции и содействие развитию сотрудничества Юг-Юг, способствуя обмену культурными товарами и международной мобильности творческих работников. Решающее значение имеет солидарность между стран Африки к югу от Сахары.
26. Делегация **Франции** поблагодарила Секретариат за организацию сессии для обмена мнениями по цифровым вопросам и подчеркнула ответственность национальных правительств в этом контексте. Она признала особый характер культурных товаров и услуг в качестве движущих сил самобытности, ценностей и смысла, а также важность суверенного права государств вводить и осуществлять культурную политику. Конвенция является одним из инструментов для содействия международному диалогу и сотрудничеству. Делегация подтвердила свою поддержку МФКР, в который Франция внесла более 1 млн. долл. Кроме того, она информировала участников о двух конференциях, которые она готовит к празднованию десятилетия Конвенции. Существует необходимость в решении цифровых вопросов и подтверждении технологической нейтральности Конвенции. Она призвала к новой форме международного сотрудничества с целью уменьшения глобальной «технологической пропасти» в интересах развития глобальных индустрий культуры и творчества, содействия финансированию творчества, обеспечения охраны авторских прав и осуществления обмена передовым опытом для того, чтобы сделать технологию инструментом для поощрения разнообразия форм культурного самовыражения. Будет распространен документ, подготовленный совместно с Канадой, в котором предлагается ряд идей для новых руководящих принципов по цифровым вопросам.
27. Делегация **Зимбабве** рассказала о недавнем создании министерства спорта, искусства и культуры, а также о проведении конституционного референдума, налагающего ряд обязательств в отношении культурного разнообразия. Зимбабве работает в различных секторах над проектом новой культурной политики, в которой четко излагаются многие ключевые статьи Конвенции. Делегация рассказала о признании правительством ряда заинтересованных участников, связанных с Конвенцией, и об активном сотрудничестве с культурным сектором. Разрабатывается план реализации, предусматривающий назначение в министерствах, работающих с ЮНЕСКО, сотрудников по вопросам основных механизмов и программ представления отчетности в области культуры. Подчеркнув ограниченный характер ресурсов для осуществления Конвенции, делегация выразила признательность правительству Швеции за финансовую помощь, позволяющую Зимбабве выполнять свои обязательства по представлению периодических докладов. Важность Конвенции была вновь подтверждена на Панафриканском конгрессе по вопросам культуры, проведенном Африканским союзом в 2015 г.
28. Делегация **Германии** отметила, что, благодаря периодическим докладам участников, Секретариату и экспертам Конвенции удалось наметить ряд многообещающих стратегий и выявить обнадеживающие примеры опыта для обеспечения международного культурного сотрудничества и преференциального режима. Это систематическое наращивание потенциала и аналитический мониторинг являются основой для успешного осуществления Конвенции, и делегация высоко оценила существенно важные инициативы Европейского союза, правительства Испании и СИДА по развитию партнерских связей с Секретариатом и поддержке его программ. Она подчеркнула долгосрочную необходимость в государственной политике и поддержке в целях введения стимулов для развития искусства и культуры, особенно в контексте открытия рынков посредством торговых соглашений и последовательной отмены регулирования. Она подтвердила, что в 2014-2015 гг. Германия выделила 220 000 евро для МФКР, который она рассматривает как

хорошую платформу для инновационных многосторонних проектов. Делегация поддержала Францию, подчеркнув необходимость решения цифровых вопросов и проблем насильственных нападений на людей и формы культурного самовыражения по всему миру. Эти вызовы требуют совместных ответных мер и укрепления сотрудничества. В связи с этим Германия приступила к осуществлению межсекторального проекта с участием различных заинтересованных сторон, направленного на содействие Конвенции в предстоящие годы.

29. Делегация **Нигерии** выразила свою неизменную приверженность осуществлению Конвенции, подтверждением чему служит включение ее положений в развивающуюся культурную политику страны, а также работа Института африканской культуры и международного взаимопонимания (ИАКМВ), являющегося институтом ЮНЕСКО категории 2. Нигерия оказывает содействие популяризации Конвенции путем работы с рядом африканских стран, связанных с ИАКМВ, в частности посредством организации шести практикумов и двух региональных конференций за последние три года. ИАКМВ значительно продвинулся в вопросах цифровой картографии африканского танца, костюма и науки и технологии коренных народов. Он также работал с 16 африканскими странами над подготовкой книги из 36 глав, предисловие к которой написано бывшим заместителем Генерального директора ЮНЕСКО. Эта книга была опубликована в ознаменование десятилетия Конвенции и предоставлена в распоряжение участников.
30. Делегация **Аргентины** подтвердила, что она завершила работу по включению ценностей Конвенции в свою государственную политику, инвестирует средства в информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) и инфраструктуры, утвердила положения об аудиовизуальной коммуникации и активизировала усилия по поддержке индустрий культуры. Она успешно организовала четыре практикума по индустриям культуры, в которых приняли участие десять стран. Аргентина активно сотрудничает с МЕРКОСУР в целях укрепления сотрудничества Юг-Юг, что является жизненно важным инструментом для регионального обмена наилучшей практикой, и оказывает значительную техническую поддержку делу укрепления регионального потенциала. Аргентина использует двусторонние культурные партнерские связи для дальнейшего осуществления Конвенции и работает с отделами культуры региональных организаций над содействием распространению форм культурного самовыражения. Делегация поблагодарила Секретариат за техническую помощь в подготовке ее периодического доклада и поддержку ее усилий в отношении статей 16 и 21. Она подчеркнула тесную связь между культурой и развитием, которая требует внимания, и настоятельно призвала обеспечить учет культурной проблематики в Повестке дня на период после 2015 г.
31. Делегация **Кубы** охарактеризовала культурное разнообразие как неотъемлемое право, тесно связанное с защитой национального суверенитета, и подчеркнула важность обеспечения того, чтобы формы культурного самовыражения, особенно в развивающихся странах, охранялись и поощрялись путем включения положений Конвенции в национальное законодательство. Делегация подтвердила, что Куба принимает различные меры и осуществляет региональные инициативы для привлечения заинтересованных сторон в сфере культуры к процессам принятия государственных решений. Кроме того, она подтвердила, что национальные социальные, политические и финансовые инициативы всегда учитывают культурный аспект, и призвала к расширению сотрудничества между участниками для обеспечения успеха Конвенции. Она напомнила, что совещание СЕЛАК, проведенное в 2014 г. в Гаване, уделило особое внимание культуре, сотрудничеству и развитию в регионе ЛАК, и подтвердила, что в сентябре 2015 г. в Гаване состоится совещание представителей министерств, связанных с культурой. Делегация подчеркнула влияние бюджета на программы, касающиеся таких ключевых вопросов, как ИКТ, отметила необходимость междисциплинарного подхода к формам культурного самовыражения и призвала к распространению текущей дискуссии на такие сквозные вопросы, как Повестка дня на период после 2015 г.

32. Делегация **Норвегии** подтвердила большое влияние и успех Конвенции за последние десять лет, о чем свидетельствует значительное число ратификаций. Конвенция продемонстрировала свою ценность в качестве глобальной платформы для обмена мнениями по вопросам культурных стратегий и важной точки отсчета для легитимности национальной культурной политики. Богатая и разнообразная культурная жизнь является предпосылкой для социального роста на всех уровнях. Конвенция способствует развитию важных аспектов культурной политики Норвегии, и ссылки на нее содержатся в различных международных и национальных программных документах. Норвегия предоставляет МФКР средства для крупных программ создания потенциала. Следует уделять больше внимания структурному и культурному воздействию проектов, поддерживаемых МФКР, которое Служба внутреннего надзора (IOS) охарактеризовала как имеющее большое значение для обеспечения устойчивости. Она также обратила внимание на рекомендации IOS, касающиеся рационализации синергетического взаимодействия и координации между конвенциями, и приветствовала создание группы общего обслуживания конвенций для поддержки этой работы. Делегация поинтересовалась, почему на мероприятия в рамках Конвенции выделяется только 50% обычного бюджета, тогда как осуществление и поддержка Конвенции составляют 80% работы Сектора культуры ЮНЕСКО, что говорит о неустойчивой динамике, при которой объем работы Секретариата Конвенции увеличивается, а ее поддержка за счет средств обычного бюджета сокращается. Кроме того, поскольку объем задач, возложенных на Комитет и Секретариат, несоразмерен с имеющимися средствами, растет зависимость от внебюджетного финансирования. Делегация настоятельно призвала руководящие органы Конвенции взять на себя ответственность и определить приоритеты.
33. Делегация **Канады** поблагодарила Секретариат и Межправительственный комитет за их большую работу в течение двухлетнего периода, отметив, что именно усилия участников и гражданского общества обеспечивают эффективную реализацию Конвенции. Она подчеркнула важность вопроса цифровых технологий для будущего осуществления Конвенции. Она поддержала предложение Комитета относительно руководящих принципов для цифровых технологий, отметив технологическую нейтральность Конвенции. Она призвала участников черпать знания по этому вопросу из опыта экспертов гражданского общества и практических работников в сфере культуры, подчеркнув необходимость более активного участия в совместном использовании навыков и практических наработок посредством таких мер, как четырехгодичные доклады и обследования. Эти механизмы будут способствовать развитию надлежащей практики для осуществления Конвенции в будущем. Кроме того, она настоятельно призвала повышать уровень информированности о Конвенции и обеспечивать популяризацию ее принципов в рамках других международных форумов, таких, как торговые переговоры. Она одобрила эффективность управления МФКР, отметив, что 82% его бюджета идет непосредственно на финансирование проектов.

Представитель правительства Квебека в постоянном представительстве Канады при ЮНЕСКО взяла слово и призвала к всесторонней мобилизации усилий всех участников в целях активизации национального межведомственного сотрудничества с участием различных департаментов в вопросах обсуждения цифрового вызова посредством работы с различными акторами, заинтересованными сторонами, отделами ЮНЕСКО и частными и государственными партнерами. Представитель подчеркнула важность совместного использования навыков и знаний, особенно со странами Юга, которые являются участниками Конвенции. Она привела два примера: 1) проект культурного развития Квебека, который действует по принципам банка развития; 2) национальная библиотека и архивы Квебека, которые с 2009 г. оказывают поддержку ряду цифровых проектов.

34. Делегация **Китая** подтвердила, что он предпринимает шаги по содействию осуществлению Конвенции через ряд далеко идущих внутренних реформ учреждений культуры и стремится к созданию современного культурного рынка. В частности, Китай: разработал

меры по содействию свободной и справедливой рыночной конкуренции между различными культурными субъектами; поощряет роль частных компаний; принял решение о создании современной государственной службы по вопросам культуры; ввел определенную степень конкуренции в вопросах дальнейшего содействия социальному развитию; выступает за рост открытости культуры, опираясь на иностранные примеры. На международном уровне Китай организовал форум для культурных обменов с шестью странами и разработал программы двусторонних обменов с более чем 20 странами, что позволило существенно активизировать международное культурное сотрудничество. На внутреннем уровне президент Китая объявил о новой культурно-экономической инициативе по содействию обменов между населением, проживающим вдоль Шелкового пути, проходящего по суше и морю. Делегация отметила ряд сохраняющихся проблем, в том числе связанных с повышением уровня информированности о Конвенции и адаптацией к новым цифровым правилам, отметив наличие различных этапов развития и различных стратегий для решения этих проблем по всему миру. Она в очередной раз обратила особое внимание на вызовы цифровой эпохи и на необходимость обеспечения более широкого преференциального режима для развивающихся стран в интересах достижения всех целей Конвенции.

35. Делегация **Швеции** охарактеризовала Конвенцию как первый глобальный документ такого рода, полностью охватывающий вопросы культуры и культурной политики, подчеркнув при этом всестороннюю приверженность Швеции тому, что она считает важной платформой для деятельности ЮНЕСКО. Швеция решительно поддерживает деятельность ЮНЕСКО в таких вопросах, касающихся Конвенции, как цифровые технологии, свобода выражения мнений и безопасность журналистов и работников СМИ. Делегация подчеркнула необходимость межсекторального сотрудничества в рамках ЮНЕСКО, особенно между секторами культуры и коммуникации и информации. Поскольку десятилетие Конвенции дает возможность наметить будущие действия, в Стокгольме была проведена однодневная конференция с участием лиц, ответственных за принятие решений, представителей гражданского общества и артистов-исполнителей, а также секретаря Конвенции. Швеция будет и впредь регулярно поддерживать МФКР. Делегация выразила глубокую обеспокоенность в связи с уменьшением поддержки МФКР и призвала всех участников предоставлять для него средства, поддержав мнение Норвегии о том, что нехватка имеющихся ресурсов требует определения приоритетов для работы с Конвенцией. В завершение она рассказала о финансируемой СИДА программе укрепления основных свобод посредством поощрения разнообразия форм культурного самовыражения, назвав это примером позитивного воздействия Конвенции, и настоятельно призвала всех участников оказывать поддержку осуществлению Конвенции всеми возможными способами, включая внебюджетные ресурсы и иные меры.
36. Делегация **Омана** подтвердила значение Конвенции на внутреннем уровне и перечислила ряд подходов, которые использует правительство к осуществлению Конвенции как в рамках, так и за пределами государственных структур. Оман обеспечивает поощрение разнообразия народных культур на внутреннем уровне посредством следующих мер: создание комитета, объединяющего заинтересованные стороны в области культуры и творческих работников Омана; проведение театрального фестиваля; организация нового фестиваля народного творчества; поддержка создателей культурных товаров и услуг и писателей; создание культурных центров по всей стране. На международном уровне в стране проводятся дни культуры, а по всему миру организуются дни культуры Омана. Развиваются связи с другими министерствами культуры в регионе, а также с Советом сотрудничества стран Персидского залива и арабскими государствами. Дальнейшая работа над Конвенцией включает: подготовку к проведению международного форума совместно с Организацией Исламская конференция (ОИК) и 57 другими странами; признание города Назва мусульманским городом культуры в 2016 г.; работа с гражданским обществом, которая привела к созданию оманского фонда культурного разнообразия.

37. Делегация **Словакии** подтвердила свою неизменную приверженность Конвенции и решительную поддержку гражданского общества, рассказав о работе авторитетной Словацкой коалиции содействия культурному разнообразию, в которую входят более 200 структур и ассоциаций творческих работников во всех областях. Делегация подчеркнула прогресс, достигнутый благодаря созданию в Словакии в 2012 г. правительственного совета по культуре, в составе которого представлены восемь министров и организации гражданского общества, участвующие в совместных обсуждениях межсекторальных вопросов. Она подчеркнула важность вопроса о положении творческих работников в отношении статьи 4 Конвенции, отметив, что во многих странах творческие работники облагаются налогами так же, как бизнесмены, приведя в качестве примера налоговое право и социальное страхование. Работа Словакии над этим вопросом включает как успешные попытки добиться национального консенсуса, результаты которого будут воплощены в жизнь в январе, так и организацию международной дискуссии при поддержке пяти различных международных учреждений. Более 20 стран на четырех континентах приняли участие в публикации труда о положении творческих работников. Делегация подчеркнула важность разнообразия культуры, а не разнообразия законодательства. Она напомнила присутствующим о проведении в Пльзене (Чешская Республика), являющемся в этом году европейской столицей культуры, международной конференции, направленной на формирование международного консенсуса в отношении законов, регулирующих положение творческих работников.
38. Делегация **Судана** рассказала о недавно разработанном перечне суданского культурного наследия, отметив, что создание подразделения для этой миссии под руководством заместителя министра свидетельствует о ее постоянном характере. В осуществлении этого проекта участвуют различные национальные и региональные министерства, университеты, НПО и заинтересованные стороны на местах, занимающиеся разработкой такого перечня, который будет использоваться для составления национальной культурной карты. Делегация выразила признательность ЮНЕСКО за поддержку этого крупномасштабного проекта и отметила, что он предоставляет возможность воспользоваться знаниями и опытом тех стран, которые добились прогресса в этой области. Делегация предостерегла против чрезмерного акцента на культурном разнообразии, сославшись на опыт Судана и ряда африканских стран и заявив, что культурное разнообразие является частью повседневной жизни. Культурное разнообразие следует сохранять в качестве образа жизни; оно не должно способствовать усилению этнического разнообразия или регионального разнообразия. Делегация предложила включить в юбилейные мероприятия, посвященные десятилетию Конвенции, дискуссии по этой теме и по цифровым вопросам.
39. Делегация **Туниса** напомнила о периоде потрясений в стране с ее огромными экономическими и культурными проблемами, а также о принятии в 2014 г. национальных законов, которые создали необходимые правовые рамки для содействия разнообразию национальных форм культурного самовыражения, укрепления культурной инфраструктуры и обеспечения ее стабильности в период демократизации и децентрализации культуры. Тунис прилагает усилия с целью обеспечить сохранение своего материального и нематериального культурного наследия путем создания центра нематериального культурного наследия, поощрения инициатив гражданского общества в сфере культуры и обеспечения большей открытости художественных и культурных форм самовыражения. Делегация рассказала о ряде мероприятий, проводимых совместно с гражданским обществом в целях создания потенциала, и выразила надежду на то, что это будет способствовать укреплению индустрий творчества и связанных с ними сетей, особенно тех, которые ориентированы на молодежь. Она подчеркнула важность представления четырехгодичных периодических докладов, необходимость обеспечения транспарентности и инноваций и большое значение материально-технической поддержки со стороны ЮНЕСКО и Секретариата для подготовки таких докладов.

40. Делегация **Бразилии** отметила рост конвергенции политики и включение большего числа культурных аспектов в международные дискуссии по вопросам культурной политики в настоящее время, когда культура рассматривается как нечто большее, чем просто содействие развитию искусств. Делегация подчеркнула свою давнюю приверженность делу осуществления и популяризации Конвенции и сообщила, что министр Жилберту Жил разработал новый подход к культурной политике, который основывается на трех составляющих: (1) символическая составляющая; (2) гражданственная составляющая, подразумевающая участие каждого человека в создании культурных товаров и услуг и обеспечивающая их всеобщую доступность; (3) экономическая составляющая, касающаяся производства, распределения и поощрения культурных товаров и услуг. Бразилия работает над созданием «культурного пространства», обеспечивая взаимосвязь этих составляющих в рамках политики, и учредила секретариат в поддержку разнообразия и гражданственности в области культуры. Этот секретариат разрабатывает новаторские программы, в том числе «программу культурных баллов» как вид финансирования инициатив гражданского общества и организации их сетевой работы для поощрения диалога, а также «программу культурных билетов» как своеобразных культурных бонусов для работников с тем, чтобы дать им возможность более широкого доступа к культурным товарам и услугам. Делегация подчеркнула важность включения культуры в национальные планы развития для обеспечения минимально гарантированного уровня финансирования культуры в национальном бюджете. Она также рассказала о работе над вопросами культурного разнообразия на региональном уровне в рамках МЕРКОСУР и СЕЛАК, об осуществлении программ культурного разнообразия совместно с иbero-американскими странами, о работе с португалоязычными странами Африки и об использовании положений Конвенции в качестве информационной основы для своих мероприятий в области сотрудничества. Делегация приветствовала новые стимулы, разработанные Секретариатом для привлечения взносов в МФКР, и работу над докладами по вопросам творческой экономики. Она подчеркнула актуальность инновационных исследований и сбора данных, работы над статьями 16 и 21 и вопроса цифровой культуры. В заключение Бразилия пригласила страны, ратифицировавшие Конвенцию, принять участие в международном семинаре, который она организует в ознаменование десятилетия Конвенции в этом году.
41. Делегация **Литвы** отметила, что за десять лет Конвенция доказала свою жизнеспособность путем поощрения систематических изменений, развития творческого сектора и повышения роли культуры в национальных и международных стратегиях в области устойчивого развития. Литва прилагает многочисленные усилия по совершенствованию своей демократической модели культурной политики, включению творческого сектора в процесс регионального развития и содействию социальной интеграции, образованию и политике духовного возрождения. Делегация также рассказала об таких инициативах по расширению доступа творческого сектора к финансовым ресурсам, как налоговые стимулы для аудиовизуального производства и инвестирование новых структурных средств в творческий сектор.
42. Делегация **Дании** подтвердила свою поддержку Конвенции, примером которой может служить работа Датского центра по культуре и развитию, оказывающего содействие глобальному культурному сотрудничеству и свободе самовыражения творческих работников. Она поддержала работу Конвенции в области прав на искусство и культуру, уделяя особое внимание статье 14, касающейся сотрудничества в целях развития. Она подчеркнула вклад в создание знаний и их распространение среди соответствующих субъектов. В отношении финансовых вызовов и будущих действий делегация высказалась за усиление целенаправленности мероприятий, подчеркнув необходимость рационализации усилий в области создания потенциала путем использования имеющихся свидетельств и соответствующих примеров, на которые должна опираться работа в рамках Конвенции. Она подчеркнула необходимость стратегических коммуникаций, которые позволят сформулировать задачи Конвенции в развивающихся странах.

43. Делегация **Намибии** охарактеризовала план действий Африканского союза и Конвенцию как важные документы в области культурной политики. Она рассказала об организации национального обзора культурной политики, завершившегося проведением в октябре 2014 г. национального консультативного совещания, в котором приняли участие 70 представителей заинтересованных сторон, играющих ключевую стратегическую роль в секторе культуры. Затем в апреле 2015 г. состоялась конференция по вопросам культуры и художественного творчества, на которой для обсуждения был представлен проект политики. Была сформирована консультативная группа по вопросам политики, которая доработала новую стратегию осуществления политики, включая проведение региональных консультаций с участием сельских общин и других заинтересованных сторон. Делегация сообщила, что за период после участия в подготовке четырехгодичного периодического доклада в 2012 г. директорат по вопросам искусств в рамках недавно созданного министерства образования, искусства и культуры организовал ряд различных мероприятий. Они включают фестивали, выставки и программы художественной подготовки в Художественном колледже, ежегодный Виндхукский джазовый фестиваль и экспозицию «Ошакати тотем», организуемую местными органами власти и женскими группами. Намибия работает над обеспечением благоприятных условий, позволяющих художникам, отдельным лицам и группам продемонстрировать свои навыки и добиться признания. Несмотря на все ее усилия, сохраняются и такие проблемы, как неправильное понимание целей Конвенции и недостаточное знание требований МФРК, что ограничивает доступ к финансовым ресурсам. Делегация подчеркнула необходимость создания потенциала для осуществления Конвенции в полной мере.
44. Делегация **Индонезии** подтвердил важность Конвенции для содействия развитию сотрудничества между странами по таким вопросам, как культура в качестве движущей силы развития, а также большое значение здоровых творческих отраслей. Она подчеркнула необходимость сосредоточить внимание на статьях 16 и 21 в интересах международного культурного сотрудничества по вопросам торговых соглашений и увязки проблематики культуры и развития. Она признала наличие проблем, связанных с использованием культурных товаров и услуг в цифровой среде. Делегация изъявила готовность к предоставлению поддержки другим участникам по цифровому вопросу и к сотрудничеству с ними.
45. Делегация **Эквадора** подчеркнула необходимость специального режима для культурных товаров и услуг. Охарактеризовав доступ к культуре как жизненно важное право человека, она подтвердила, что Эквадор вместе с Бразилией и другими странами Латинской Америки и Карибского бассейна содействует воспитанию активной глобальной гражданственности путем обеспечения всеобщего доступа к культуре. Делегация отметила, что ИКТ имеют жизненно важное значение для распространения форм культурного самовыражения в интернете, но и несут потенциальную угрозу, которая требует внимания. Она выступила за использование Конвенции в целях работы над этим сквозным вопросом и призвала к включению культуры в Повестку дня на период после 2015 г., в том числе посредством более широких усилий по содействию популяризации Конвенции в этом контексте. Она отметила, что развивающиеся страны нуждаются в более практических механизмах по содействию осуществлению Конвенции в целях обеспечения преференциального рыночного режима для культурных товаров и услуг, и выступила в поддержку тесного сотрудничества с местными общинами и общинами и властями коренных народов для обеспечения их широкого участия.
46. Делегация **Австралии** информировала о государственных инвестициях в сферу искусства и культуры, составляющих примерно 520 млн. долл. Это включает значительные средства, выделяемые Австралийским советом по делам искусств творческим работникам и организациям на цели создания и демонстрации новаторских высококачественных произведений. Министерство по делам искусств предоставляет государственные сред-

ства для поддержки языков и проектов коренных народов, а также независимой Австралийской вещательной корпорации и Специальной службы вещания. Министерство осуществляет ряд других программ и обеспечивает финансирование для поддержки литературы, региональных искусств, коллекций наследия, художественного воспитания одаренных детей, кинематографа и видеопроизводства. В 2015 г. Австралия разработала национальную программу передового опыта в области искусств в целях поддержки разнообразных проектов, открытых для всех организаций. Она работает над укреплением международных связей, включая подписание меморандума о взаимопонимании (MoU) в области культурного сотрудничества с правительством Индии в 2014 г. и заключение аналогичного соглашения между Австралийским советом и Французским институтом. В рамках действующего MoU с правительством Китая в области культуры разрабатывается новый план осуществления проектов. Австралия подтвердила свою приверженность дальнейшему расширению возможностей для развития искусства, обеспечению доступности национальных коллекций и исполнительского мастерства, организации профессиональной подготовки и демонстрации разнообразия форм культурного самовыражения.

47. **Председатель** предоставил слово наблюдателям.

[Наблюдатели]

48. Представитель Парламентской ассамблеи франкофонии (ПАФ) г-жа Кароль Пуарье отметила, что ПАФ объединяет парламентариев из 81 парламента и межпарламентских организаций по всему миру. С 1999 г. ПАФ уделяет пристальное внимание культурному разнообразию, мобилизуя своих членов для содействия осуществлению Конвенции, включая принятие в 2011 г. плана действий по осуществлению Конвенции во франкоязычном мире, в результате чего к ее десятилетию Конвенция была ратифицирована 46 участниками. Центральное место, которое ПАФ отводит культурному разнообразию, сделав ратификацию Конвенции условием для принятия новых членов, связано с той ключевой ролью, которую играют парламентарии в осуществлении Конвенции посредством внутреннего законодательства. Эта роль была особо подчеркнута Национальной ассамблеей Квебека на посвященном десятилетию Конвенции международном симпозиуме, состоявшемся в мае в Лавальском университете. Конвенция приобретает все большее значение для поощрения динамичного развития индустрий культуры и в качестве ступеньки в будущее. Необходима переоценка национальной культурной политики по осуществлению Конвенции в свете быстрого развития цифровых технологий и дематериализации культуры.

49. Представитель **Международной федерации коалиций по содействию культурному разнообразию (МФККР)** подчеркнул необходимость более эффективно интегрировать культуру в правовые, экономические и социальные вопросы, а также в сферу прав человека, в соответствии со статьями 20 и 21. В дополнение к работе в областях торговли и культуры, другие мероприятия, связанные с Повесткой дня на период после 2015 г., будут в равной степени вносить свой вклад в осуществление положений этих статей. Представитель подчеркнул необходимость в признании Организацией Объединенных Наций вклада культуры в развитие, отметил, что вопрос культурных прав имеет жизненно важное значение для свободы выражения мнений, и предложил использовать цифровые вопросы для того, чтобы распространить проблематику культуры за пределы ЮНЕСКО в целях содействия расширению международного сотрудничества. В ознаменование десятилетия Конвенции в октябре 2015 г. в Монсе, Бельгия, будет организована конференция.

50. Представитель **Ассоциации породненных городов и органов местного самоуправления** заявил, что Ассоциация в своем плане работы с органами местного самоуправ-

ления по всему миру обеспечивает поощрение культуры как процесса развития, в центре которого находится человек. План действий "Культура в XXI веке", который должен быть принят в Бильбао в марте 2015 г., содержит практические рекомендации для органов местного самоуправления по вопросу о путях демонстрации конкретной и оперативной роли культуры в рамках инициатив в области устойчивого развития на местном уровне. Несмотря на возможности включения культуры в Повестку дня на период после 2015 г., она пока еще не нашла достаточного отражения в предварительном проекте этого документа, и необходима работа по тематическому мониторингу и укреплению участия гражданского общества в глобальных сетях, занимающихся вопросами культуры и развития.

51. **Председатель** поблагодарил представителя Ассоциации за упоминание роли городов и муниципальных инициатив в этом контексте, отметив успешную работу сети творческих городов ЮНЕСКО. Он настоятельно призвал участников продолжать деятельность по продвижению роли культуры в устойчивом развитии.
52. Делегация-наблюдатель **Таиланда** отметила сложный характер претворения в жизнь положений Конвенции ввиду взаимосвязанных в ней вопросов экономики, образования и коммуникации. Она отметила осуществление Конвенции и ее международный авторитет, особенно среди других организаций системы ООН, документы которых содержат ссылки на Конвенцию. Она дала высокую оценку воздействию Конвенции на культурную политику и планы общего развития во многих странах, подтвердив стремление Таиланда к реализации ее многих принципов и целей. Она напомнила об относительно недавно созданном в стране министерстве культуры и о долгосрочном сотрудничестве Таиланда с ЮНЕСКО. Национальное собрание недавно утвердило ратификацию Конвенции 2003 г., что дало возможность сосредоточиться на Конвенции 2005 г., которую министерство культуры считает сложной. Высокая оценка была дана состоявшемуся накануне обсуждению цифровых вопросов и преференциального режима.
53. Делегация **Латвии** высоко оценила проведение сессии по обмену мнениями относительно цифровых вопросов, отметив перспективный характер Конвенции и ее актуальность по отношению к Повестке дня на период после 2015 г. Правительство Латвии приняло большое число мер для осуществления Конвенции путем разработки своей первой национальной повестки дня для индустрий творчества наряду с ведущейся в настоящее время подготовкой нового закона о положении творческих работников, а также посредством создания совета по индустриям творчества для обеспечения более широкого участия гражданского общества в процессах принятия решений. Она рассказала о проведении в Латвии недели творчества – мероприятии, которое развилось в социальное движение поощрения интереса к индустриям культуры. Были найдены новые решения в управлении социальными проблемами устойчивого развития, которые позволяют интегрировать культуру в развитие деловой активности, экономический рост и городское и региональное развитие. Создана платформа ИКТ для предоставления контента широкой общественности и обеспечения доступа к нему. Делегация подчеркнула проблему отставания грамотности в области ИКТ, особенно среди пожилых людей с ограниченным доступом к виртуальной культурной продукции, и отметила значение ИКТ для создания синергии между культурой и образованием, что содействует разработке новой учебной программы для поощрения творческого мышления.
54. Делегация **Кении** заявила, что культурная дипломатия является одним из столпов ее внешней политики, которая установлена в ее конституции 2010 г., ее культурной политики 2012 г., а также ее повестки дня в области национального развития и ее концепции «Видение-2030». Кения извлекла огромную пользу из своего участия в работе Фонда ЕС/ЮНЕСКО по оплате услуг экспертов, направленных на укрепление управленческой деятельности в сфере культуры. Благодаря этому Кения проводит подготовку музыкан-

тов и художников по вопросам использования ИКТ для маркетинга своих культурных товаров и услуг. Это включает систему денежных переводов для абонентов мобильного оператора *M-Pesa*, которая получила распространение по всей Африке. Акцент на статье 21 и международных торговых соглашениях имеет большое значение, так как, несмотря на то, что вопросами культурного сотрудничества и развития занимаются известные эксперты в области культуры, ключевые сотрудники различных министерств и международных организаций, ведущие торговые переговоры, зачастую не связаны с представителями сектора культуры. Делегация призвала ЮНЕСКО создать механизм сотрудничества с Всемирной торговой организацией в областях индустрий культуры. Она также призвала укреплять права интеллектуальной собственности, чтобы дать творческим работникам возможность в полной мере пользоваться плодами своего творчества и обеспечить защиту творческих произведений от пиратства. Делегация призвала уделять больше внимания охране и поощрению культурного творчества, чтобы авторы получали максимум выгоды от своих творческих работ.

55. Делегация **Европейского союза** подтвердила приверженность ЕС воплощению целей Конвенции в своей внутренней политике в таких областях, как культура, информационное общество, интеллектуальная собственность и авторское право. С 2010 г. ЕС оказывает поддержку Фонду по оплате услуг экспертов в рамках внешней политики укрепления системы управления культурой в развивающихся странах. На сегодняшний день эксперты оказали техническую помощь 13 странам. Делегация рассказала о проведении в Брюсселе (Бельгия) мероприятия в ознаменование десятилетия Конвенции с участием представителей Фонда, стран-бенефициаров и примерно 30 неевропейских стран. На этом мероприятии Генеральный директор ЮНЕСКО, европейский комиссар по вопросам развития и Генеральный директор по вопросам образования и культуры подтвердили свою неизменную поддержку важному делу сотрудничества между ЕС и ЮНЕСКО в вопросах Конвенции. Сформировался новый политический акцент на вопросах культуры, и началось проведение анализа новой стратегии культурной дипломатии. В 28 государствах – членах ЕС индустрии культуры и творчества сегодня обеспечивают 4,4% ВВП и работу для 8,5 миллиона европейцев – вдвое больше, чем автомобильная промышленность, – а занятая в них доля молодых людей больше, чем в любом другом секторе. В связи с этим ЕС охарактеризовал вопросы торговли и цифровых технологий как приоритетные для Конференции участников. В заключение делегация отметила, что в рамках мероприятий, посвященных десятилетию Конвенции, усилия следует сосредоточить на обеспечении устойчивости приданного ей позитивного импульса. Она выделила три приоритетных направления: (1) просветительская и пропагандистская деятельность; (2) совершенствование управления и создание потенциала в стране и за рубежом; (3) участие гражданского общества, включая представителей женщин и молодежи.
56. Делегация **Барбадоса** охарактеризовала Конвенцию как платформу для общемирового социально-экономического развития и для обеспечения жизнестойкости индустрии культуры во времена неопределенности. Результаты осуществления Конвенции в стране включают принятие в 2015 г. закона о развитии индустрий культуры, который направлен на поддержку индустрий культуры и устойчивого развития. Этот закон обеспечивает нормативно-правовую базу для активизации и поощрения устойчивого роста и развития индустрий культуры, предусматривает финансирование и налоговые льготы для культурных проектов и содержит положения для создания органа по развитию индустрий культуры, ответственного за поощрение и стимулирование устойчивого маркетинговых стратегий для этих индустрий. Барбадос содействует партнерским связям между государственным и частным секторами посредством управляемого правительственным органом фонда развития индустрий культуры, который обеспечивает финансирование таких проектов и программ в сфере культуры, как, например, программа Национального культурного фонда по воспитанию творческих интересов и навыков. Делегация отметила роль современной технологии в сохранении традиций и ее потенциала для распространения различных форм культурного самовыражения, охарактеризовав его как важное

условие для поощрения участия молодых людей в культурной жизни и приведя в качестве свидетельства большого значения участия молодежи певицу Рианну, посла Барбадоса в области культуры. Страна принимает участников культурных обменов в рамках двусторонних соглашений о сотрудничестве, практикумов и конференций по вопросам культуры. Делегация подтвердила свою приверженность многосторонней деятельности, высоко оценила свои тесные связи с Организацией американских государств и ЮНЕСКО и свое участие в их мероприятиях, объявила о проведении в 2017 г. международного многокультурного фестиваля карибского искусства КАРИФЕСТА и отметила важность Конвенции для малых островных развивающихся государств. В заключение она призвала к дальнейшей работе над статьями 16 и 21.

57. Делегация **Боснии и Герцеговины** рассказала о проведении в Сараево однодневного мероприятия в ознаменование десятилетия Конвенции. Босния и Герцеговина является одновременно бенефициаром и донором МФКР, который служит важным средством как для поддержки культурных проектов, так и для содействия популяризации Конвенции, о чем свидетельствуют ежегодно подаваемые в Фонд многочисленные заявки. Делегация призвала к укреплению сотрудничества между государствами и гражданским обществом, что, по ее мнению, имеет решающее значение для достижения всех целей Конвенции.
58. Делегация **Буркина-Фасо** признала значительный прогресс, достигнутый благодаря Конвенции в осуществлении национальной культурной политики. Наиболее важными достижениями, которых удалось добиться в результате получения технической и финансовой помощи в рамках Конвенции, являются: проект культурной децентрализации, направленный на то, чтобы культура стала всеобщей ценностью в рамках всей территориальной общности; стратегия интеграции искусства и культуры в национальную систему образования; проведение исследования о влиянии культуры на развитие. Создан центр исполнительских искусств в Африке в качестве института ЮНЕСКО категории 2, который оказывает содействие африканским странам в разработке политики в области культуры. Делегация назвала четыре вызова, с которыми сталкиваются такие страны, как Буркина-Фасо: (1) сквозной характер культуры, который требует межсекторального подхода к ее роли в развитии; (2) необходимость учета культуры в двусторонних соглашениях о сотрудничестве, что осложняется отсутствием проблематики культуры и ее представителей в дискуссиях и на переговорах; (3) вызов цифровых технологий; (4) стратегическое управление действиями, связанными с Конвенцией, которое, по мнению делегации, может быть обеспечено путем доступа государств-членов к планированию мероприятий ЮНЕСКО в связи с Конвенцией в среднесрочной и долгосрочной перспективе.
59. Делегация **Кот-д'Ивуара** напомнила о ратификации Конвенции в 2007 г. и о принятии закона 2014 г. о национальной культурной политике, который отводит культуре центральное место в деле устойчивого развития. Делегация подробно рассказала о создании отдела, который занимается только вопросами поощрения индустрий культуры и применения таких связанных с Конвенцией законов, как закон о свободе печати вместе с фондом для ее поддержки и закон о книгоиздательской деятельности. С 2008 г. проводится ежегодный культурный фестиваль и действует фонд поддержки культуры и художественного творчества. Агентство по кинематографии учредило фонд поддержки кинематографической отрасли. В том, что касается защиты художественных произведений от пиратства, Кот-д'Ивуар пересмотрел в 2015 г. закон 1996 г. о правах авторов и постановление своего агентства по авторским правам с учетом цифрового аспекта охраны прав интеллектуальной собственности. Создана бригада по борьбе с пиратством на национальном уровне и учрежден национальный институт искусства и культуры – высшее художественное учебное заведение по подготовке творческих работников и организации семинаров для содействия осуществлению Конвенции.

60. Делегация **Италии** подтвердила свое давнее признание культуры как вектора устойчивого развития, о чем свидетельствует ее поддержка усилий ЮНЕСКО по включению культуры в Повестку дня на период после 2015 г. Италия организовала третий форум ЮНЕСКО для индустрий культуры во Флоренции, который завершился принятием декларации, где подчеркивается важность культуры для устойчивого развития. Эта декларация была представлена министрам культуры на всемирной выставке в Милане (31 июля – 1 августа 2015 г.). Италия поддерживает работу Секретариата, предоставляя ассоциированных экспертов для оказания ему помощи в деятельности, связанной с Конвенцией.
61. Делегация **Объединенной Республики Танзании** признала усилия ЮНЕСКО и рассказала об участии страны в осуществлении Конвенции, несмотря на ограниченные финансовые ресурсы, подтвердив свою приверженность целям Конвенции. Она отметила ценность Конвенции для содействия молодежи и женщинам, участия в делах сообщества и борьбы с нищетой. Развивающиеся страны сталкиваются с многочисленными проблемами. Они нуждаются в создании потенциала, помощи для дальнейшего поощрения местных НПО к участию в разработке политики и доступе к поддержке в рамках МФКР. Стране пока еще не удалось получить такую поддержку из-за отсутствия возможности выполнить некоторые условия, связанные с подачей заявок. Делегация рассказала об организации культурных мероприятий и упомянула ежегодный фестиваль «Звуки мудрости», а также общенациональное праздничное мероприятие, ежегодно проводимое в Деревенском музее и посвященное одной из 120 культур Танзании. Это мероприятие демонстрирует приверженность правительства поощрению культурного самовыражения всеми гражданами страны.
62. **Председатель** пришел к выводу, что дискуссия по общим вопросам позволила получить обнадеживающие свидетельства того, что по всему миру проводятся многочисленные инициативы, направленные на осуществление Конвенции и празднование ее десятилетия. Как представляется, среди участников существует консенсус по темам для будущего плана работы, включая цифровые вопросы, связь между культурой и развитием, осуществление положений статей 16 и 21, положение творческих работников и участие гражданского общества в формировании политики и работе руководящих органов. Председатель объявил дискуссию по общим вопросам закрытой.

Пункт 6 – Доклад Комитета о своей деятельности и решениях, представляемый Конференции участников (документ CE/15/5.CP/6)

63. **Председатель** открыл работу по пункту 6 повестки дня и просил г-на Микаэля Шульца, докладчика седьмой очередной сессии Межправительственного комитета, представить свой доклад.
64. **Докладчик** напомнил, что Комитет после четвертой очередной сессии Конференции участников провел седьмую и восьмую очередные сессии и принял в общей сложности 34 решения. Что касается МФКР и его стратегии привлечения средств, то Комитет утвердил 17 новых проектов для финансирования и выделил примерно 100 000 долл. Секретариату для проведения мероприятий по привлечению средств. На своих обеих сессиях Комитет выразил обеспокоенность отсутствием финансовых взносов. Он просил Секретариат найти профессиональную компанию с опытом работы по привлечению средств для осуществления этой стратегии. Комитет рассмотрел доклады Службы внутреннего надзора (IOS) о методах работы с конвенциями в области культуры и результаты анализа документов, касающихся осуществления Конвенции 2005 г. Комитет просил участников предоставить внебюджетные ресурсы для всестороннего осуществления рекомендаций IOS. Была рассмотрена информация, собранная на основе четырехгодичных периодических докладов, и подчеркнута важность последних. Комитет пересмотрел ру-

ководящие принципы, касающиеся статьи 9, которые теперь представляются на утверждение Конференции участников, и подчеркнул необходимость уделять первоочередное внимание гендерному равенству и молодежи. Был проведен обзор стратегии ратификации, по итогам которого Комитет обратился к участникам и гражданскому обществу с просьбой продолжать свои усилия. Что касается статьи 16, касающейся преференциального режима, и статьи 21, касающейся координации и сотрудничества на международном уровне, то Комитет просил Секретариат обеспечить сбор и анализ данных об осуществлении положений этих статей в целях дальнейшего развития платформы, базы данных и учебных модулей по вопросам их осуществления. Учитывая необходимость включения этих статей в глобальную стратегию создания потенциала, Комитет просил Секретариат организовать сессию по обмену мнениями между участниками и экспертами по вопросам экономики и торговли с привлечением гражданского общества. Комитет просил, чтобы Конференция участников уполномочила Секретариат подготовить проект руководящих принципов по цифровым вопросам и разнообразию форм культурного самовыражения. Докладчик обратил особое внимание на рост взаимодействия Комитета с членами гражданского общества и повышение роли последнего в подготовке периодических докладов, как это указано в пересмотренном проекте руководящих принципов.

Была принята резолюция 5.CP 6.

Пункт 7 – Доклад Секретариата о своей деятельности (документ CE/15/5.CP/7)

65. **Председатель** просил секретаря представить доклад о деятельности Секретариата.
66. **Секретарь Конвенции** указала, что в документе 7 содержится информация о достигнутом Секретариатом прогрессе в выполнении решений руководящих органов, измеряемом на основе показателей эффективности и целевых показателей, установленных в 37 C/5. В нем также содержится обзор вызовов и коррекционных мер, принятых Секретариатом для достижения целевых показателей.

Секретариат, в частности, занимался деятельностью по привлечению средств в поддержку осуществления глобальной стратегии создания потенциала, принятой на седьмой очередной сессии Комитета. Поддержка, полученная от СИДА, содействовала осуществлению одного из компонентов этой стратегии, и Секретариат работал над изысканием ресурсов для ее других основных компонентов, а именно, для дальнейшего оказания технической помощи по вопросам управления культурой. Создание потенциала обеспечивалось в партнерстве с Фондом по оплате услуг экспертов Конвенции, который был создан при поддержке Европейского союза и недавно расширен с целью диверсификации областей экспертных знаний и географического представительства для выполнения работы, определенной в проекте, финансируемом СИДА.

При осуществлении своей основной функции по сбору и распространению информации Секретариат сотрудничал с экспертами для анализа периодических докладов в целях разработки и использования показателей и для проведения исследований по новым вопросам. Секретариат выполнил анализ более чем 50 торговых соглашений; результаты этого анализа будут размещены на сайте Конвенции вместе с всеобъемлющей базой данных о том, как положения Конвенции учитываются в торговых соглашениях. Информация и опыт отражены в системе управления знаниями и выступают в качестве информационного обеспечения повседневной и будущей работы Секретариата, например, в отношении разработки учебных модулей с участием Фонда по оплате услуг экспертов. Завершается разработка нового руководства по подаче заявок в МФКР, а также руководства по вопросам инновационной методологии для осуществления технической помощи в рамках проекта, финансируемого Европейским союзом.

Секретарь Конвенции указала, что все собранные данные также выступают в качестве информационного обеспечения при работе над двумя глобальными приоритетами ЮНЕСКО – Африка и гендерное равенство – и при осуществлении информационно-пропагандистской деятельности ЮНЕСКО по включению культуры в Повестку дня на период после 2015 г. Конвенция занимает видное место во Всемирном форуме культуры и индустрий культуры ЮНЕСКО, в резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей ООН в 2011 г. и 2013 г. по вопросам культуры и устойчивого развития, а также в докладе Генерального секретаря ООН о глобализации и взаимозависимости (июль 2014 г.). Вопросы Конвенции и ее целей также коснулся ряд делегаций в Нью-Йорке в ходе специальных тематических прений по вопросам культуры и развития в Повестке дня на период после 2015 г.

Секретарь Конвенции поблагодарила Европейский союз, правительства Испании и Италии, а также Датский центр по культуре и развитию за их поддержку Секретариата в работе над вопросами выработки знаний и управления ими на протяжении последних двух лет. Она выразила признательность за поддержку со стороны СИДА, которая отчасти поможет дальнейшему проведению этой деятельности в будущем.

Секретариат участвовал в проведении нескольких ревизий и оценок методов работы по улучшению его деятельности и результативности. В докладах об этих ревизиях и оценках были выявлены задачи и проблемы, стоящие перед руководящими органами, растущие глобальные ожидания заинтересованных сторон и соответствующее увеличение рабочей нагрузки на Секретариат, который, согласно выводам ревизий IOS, оказывает реальное воздействие на осуществление программ в рамках своей работы. Секретариат делает все возможное для удовлетворения всех запросов, которые он получает, но нуждается в дополнительных специалистах для обеспечения полного объема работы над новыми тематическими областями, имеющими чрезвычайно важное значение для будущей деятельности, которая определена руководящими органами в качестве приоритетной, включая торговлю, цифровые вопросы и достижение общемировой сбалансированности потока товаров и услуг культурного назначения путем введения преференциального режима.

67. **Председатель** подчеркнул важность учета финансовых ограничений при установлении приоритетов для Комитета и Секретариата. Он подчеркнул серьезные последствия финансовых ограничений для Сектора культуры и дал высокую оценку впечатляющей работе Секретариата, несмотря на эти ограничения.
68. Все участники высоко оценили качество работы Секретариата и его доклада.
69. Делегация **Бразилии** предложила расширять деятельность Секретариата на местах, выделяя больше времени и кадровых ресурсов для работы в областях технической помощи и использования учебных модулей на низовом уровне. Она признала, что это потребует увеличения числа сотрудников Сектора культуры, занимающихся Конвенцией, и предложила государствам-членам предоставлять на два-три года специалистов для работы в ЮНЕСКО на основе соглашений о краткосрочном прикомандировании. Это может содействовать расширению деятельности по осуществлению Конвенции, а также подготовке сотрудников государств-членов в вопросах обмена опытом, навыками и профессиональными качествами. Это предложение было поддержано делегацией **Сент-Люсии**.
70. Делегация **Норвегии** сослалась на выводы ревизии IOS 2013 г. о необходимости рационализации синергетического взаимодействия и координации между конвенциями. Она поинтересовалась, в какой степени создание группы общего обслуживания конвенций внесло свой вклад в содействие работе Секретариата и повышение уровня важнейших форм синергетического взаимодействия и координации.

71. Делегация **Демократической Республики Конго** заявила, что имела честь председательствовать в Комитете на протяжении последних двух лет, подчеркнув и высоко оценив высокое качество своего взаимодействия с секретарем Конвенции и ее сотрудниками.
72. Делегация **Сент-Люсии** выразила свое удовлетворение в связи с результатами консультаций и сбора информации по статьям 16 и 21, которую она охарактеризовала как весьма ценную. Она просила Секретариат распространить эти результаты для содействия популяризации Конвенции, поскольку они имеют существенно важное значение и представляют интерес для всех государств-членов, более широкого глобального сообщества и гражданского общества. Она заявила, что полностью поддерживает разработку нового учебного модуля по статьям 16 и 21, и выразила свою уверенность в том, что он будет востребован как в развивающихся, так и развитых странах.
73. Делегация **Гондураса** отметила ограниченность финансовых ресурсов, имеющихся для осуществления Конвенции, и выразила признательность Секретариату за его значительный вклад в работу, несмотря на эти финансовые ограничения. Делегация особо выделила мероприятия Секретариата по укреплению потенциала и поблагодарила Швецию за ее поддержку и сотрудничество в этой области. Делегация заявила, что показатели для области культуры в рамках деятельности по созданию потенциала представляют интерес для многих регионов мира. В связи с этим она подчеркнула необходимость широкого распространения этой информации в качестве инструмента для мобилизации помощи в таких регионах, как Центральная и Южная Америка и Африка, в интересах улучшения работы по расширению доступа к информации о Конвенции.
74. Делегация **Объединенных Арабских Эмиратов** подтвердила свою поддержку Конвенции и признала необходимость содействия ее осуществлению на национальном уровне, выразив готовность продлить оказание помощи, необходимой Секретариату. Объединенные Арабские Эмираты характеризуются культурным разнообразием людей более чем из 200 стран и представляют собой новый подлинный центр притяжения для тех, кто работает в областях культуры, книжного дела, аудиовизуальных программ и музыки.
75. Делегация **Германии** подтвердила инновационный характер Конвенции и подчеркнула большое значение ее духа, который выходит за пределы индивидуальных возможностей участников. Она дала высокую оценку деятельности Секретариата по управлению знаниями и его работе по объединению всеобщих усилий в духе открытого сотрудничества для обсуждения различных вопросов. Делегация охарактеризовала эту деятельность как пример эффективной практики в работе ЮНЕСКО, особенно в том, что касается сессии по обмену мнениями, которая позволила свести воедино знания различных секторов в интересах укрепления Конвенции.

[Наблюдатели]

76. Представитель МФККР отметил отсутствие гражданского общества в докладе Секретариата, подчеркнув значительные достижения и прогресс гражданского общества в его работе, связанной с Конвенцией. Представитель напомнил о представлении гражданским обществом информационных документов для проведения дискуссий и о его участии в последних при подготовке заседаний в интересах всех участников. Он подчеркнул, что гражданское общество имеет возможность вносить свой вклад в разработку четырехгодичных докладов, охарактеризовав это как один из инновационных аспектов Конвенции. Годовщина Конвенции может быть использована для поиска возможностей дальнейшей мобилизации гражданского общества и расширения сотрудничества между ним и участниками.

77. **Секретарь Конвенции** признала важность партнерских связей с гражданским обществом. Отвечая на вопрос Норвегии, секретарь подробно рассказала о подготовке доклада о выполнении рекомендаций оценки IOS с особым акцентом на формах синергетического взаимодействия, сложившихся между различными секретариатами в отношении их методов работы. В дополнение к рабочей группе в составе секретарей конвенций, созданы подгруппы с участием специалистов, занимающихся общими мероприятиями, для постоянного обмена информацией о периодических докладах, международной помощи и управлении знаниями. Группа общего обслуживания была создана в рамках всеобщей реорганизации Сектора культуры. Было сообщено, что на эту группу, занимающуюся логистикой, возложены различные дополнительные функции, включающие привлечение средств, коммуникацию и партнерские связи. IOS и Сектор культуры работают над оценкой этой группы.
78. **Председатель** просил Секретариат показать резолюцию 5.CP 7 на экране, подтвердив, что поправок в письменном виде к резолюции получено не было.
79. Делегация **Эквадора** предложила включить в резолюцию следующий пункт: «призывает Секретариат и далее развивать синергетическое взаимодействие с другими конвенциями ЮНЕСКО в области культуры». Делегация отметила наличие аналогичных пунктов в других резолюциях, касающихся конвенций 1970 г. и 1972 г. Делегация подчеркнула, что неизменно призывает Секретариат к повышению уровня синергии в целях экономии ценных ресурсов ЮНЕСКО в трудное время. Это предложение было поддержано делегациями **Норвегии, Египта, Аргентины и Финляндии**.
80. Делегация **Европейского союза** просила представить разъяснения в отношении пункта 5 и того, к чему конкретно относится «38 C/5».
81. **Секретарь Конвенции** уточнила, что 38 C/5 является программным документом ЮНЕСКО, где изложены конкретные главные направления деятельности по каждому сектору с указанием ожидаемых результатов (по одному на каждую конвенцию), показателей эффективности и контрольных показателей. Доклад Секретариата не обязательно соответствует такому виду отчетности на макроуровне, в связи с чем Секретариат предпринял попытку согласовать решения руководящих органов с решениями, принятыми государствами-членами в контексте подготовки 38 C/5.
82. Делегация **Германии** отметила, что оценка IOS содержит призыв развивать синергетическое взаимодействие не только между секретариатами отдельных конвенций, но и между участниками и экспертными сообществами, работающими со всеми конвенциями в области культуры. Она поинтересовалась, будут ли какие-то одинаковые элементы просматриваться в руководящих органах других конвенций в области культуры, выразив сомнения относительно возложения задачи обеспечения синергетического взаимодействия исключительно на Секретариат, пусть даже она одобряет дух и намерения, стоящие за этой поправкой. В этом контексте она напомнила о предстоящей сессии Комитета всемирного наследия, включая совместное рабочее совещание председателей всех руководящих органов.
83. Делегация **Сент-Люсии** предложила исключить все добавления в конце пункта 5, ставшего теперь пунктом 6, и принять проект резолюции с первоначальной формулировкой «38 C/5». Делегация заявила, что, поскольку C/5 будет принят в ноябре, Секретариат будет вскоре сам заниматься осуществлением мероприятий в соответствии с C/5 и представит следующей Конференции участников доклад о деятельности в рамках C/5, в связи с чем добавление таких слов, как «проект» или «осуществление производства» со ссылкой на C/5, понять трудно. Это предложение было поддержано делегациями **Мексики, Португалии, Кубы, Парагвая и Гренады**.

84. **Председатель** спросил, может ли резолюция быть принята с внесенными поправками с упрощенным окончанием пункта 6 после слов «период 2016-2017 гг.». Не встретив возражений, Председатель объявил резолюцию принятой с внесенными поправками.

Была принята резолюция 5.CP 7 с поправками.

Пункт 8 – Доклад об оценке нормотворческой деятельности ЮНЕСКО, Сектор культуры, Часть IV – Конвенция об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения 2005 г. (документы CE/15/5.CP/8 и CE/15/5.CP/INF.8)

85. **Председатель** представил этот пункт повестки дня, указав, что Комитет на своей восьмой очередной сессии просил Секретариат препроводить доклад IOS пятой очередной сессии Конференции участников вместе с резюме обсуждения этого доклада Комитетом. Председатель предложил директору IOS представить общий обзор этого доклада.
86. Представитель **Службы внутреннего надзора (IOS)** напомнил о том, что это аналитическое исследование входит в серию проведенных IOS оценок четырех конвенций, и отметил наличие синергии между выводами каждой оценки. Представитель подтвердил, что части 1, 2 и 3 аналитического исследования уже были представлены Межправительственному комитету. Его цель заключается в оценке актуальности и эффективности нормотворческой работы, связанной с Конвенцией, и, вкратце, в том, чтобы ответить на основной вопрос: «Какой результат она дает?». Аналитическое исследование было сосредоточено на той степени, в которой участники включили положения Конвенции в свое законодательство, политику и стратегии. По его итогам были сформулированы рекомендации в адрес государств-членов, Секретариата, Комитета и участников относительно направлений будущей работы,

Первым ключевым вопросом была важность обмена эффективной практикой между участниками, межправительственными организациями и организациями гражданского общества в вопросах разработки и осуществлении культурной политики, интеграции культуры в стратегии устойчивого развития и укрепления культурных аспектов международной политики в области развития. Другим ключевым вопросом было влияние статей 16 и 21 на повестку дня в области международной торговли. Третий вопрос состоял в необходимости поощрять участников к тому, чтобы они учитывали значение Конвенции в деле управления культурой. Например: координация связей между национальными правительствами и различными уровнями государственного управления; поощрение партнерских связей между государственным и частным секторами и участия гражданского общества; оказание технической помощи в этих областях. Была также подчеркнута необходимость уделять особое внимание индустриям культуры и роли гражданского общества. Представитель предложил участникам рассмотреть вопрос введения долгосрочных стратегий для решения этих задач и разработать общие рамки результативности Конвенции, включая цели, показатели и контрольные показатели. Эта рекомендация была также сформулирована в отношении других конвенций ЮНЕСКО.

Представитель рассмотрел вопрос общих рамок результативности, отметив, что аналитическое исследование показало необходимость использования теории изменений, которая состоит в логике действий, позволяющей проанализировать предпосылки, стоящие за принимаемыми мерами. Например, если Конвенция ратифицирована государствами-членами, это должно отразиться в национальной политике и соответствующих действиях. Если такая национальная политика и соответствующие действия имеют место, они должны давать определенные результаты, такие, как расширение сотрудничества с частным сектором или укрепление потенциала государственных учреждений и специалистов. Достижение каждого результата сопровождается предположением, что он приведет к другому результату, благодаря чему формируется цепочка предположений относительно результатов действий. Важно понимать предположения, стоящие за

работой над Конвенцией, с тем, чтобы полученные результаты можно было проанализировать с точки зрения различий между предполагаемыми и фактическими последствиями действий. Это позволило бы затем сформировать общую рамочную основу для использования в работе над Конвенцией.

Представитель выразил признательность за усилия Секретариата по выполнению рекомендаций по итогам оценки и признал, что в этом отношении достигнут существенный прогресс. Реализация некоторых рекомендаций потребует дополнительных ресурсов.

87. Делегация **Дании** обратила внимание на отсутствие политики для устранения барьеров, которые препятствуют доступу к возможностям участвовать в культурной жизни и пользоваться ее плодами и с которыми сталкиваются отдельные лица и социальные группы, как это отмечается в статье 7. Она отметила необходимость в разработке стратегий для работы над этим вопросом в будущем, поинтересовавшись, можно ли включить в эту проблематику аспекты демократических ценностей и расширения прав и возможностей, выявленные в ходе дискуссии по общим вопросам, а также поставить этот вопрос как сквозной в следующем докладе о мониторинге. Делегация выразила свою признательность IOS за оценку нормотворческой работы Сектора культуры и, в частности, за интерес, проявленный к теории изменений, которая помогла оценить воздействие Конвенции. Она подчеркнула актуальность этой теории для демонстрации связанных с Конвенцией выгод заинтересованным сторонам и потенциальным донорам. Делегация просила IOS представить дополнительную информацию о своем опыте разработки теории изменений в отношении других конвенций. Она поинтересовалась, принесет ли такая работа пользу этой Конвенции. Делегации **Швеции** и **Сент-Люсии** присоединились к этому вопросу.
88. Делегация **Швеции** подчеркнула финансовые и кадровые затраты, связанные с осуществлением рекомендаций, и необходимость установления приоритетов предложений с перспективным видением. Она охарактеризовала рекомендации 9 и 10 как очень важные для повышения осведомленности о Конвенции среди стран, которые пока еще не являются ее участниками, а также для работы над общими рамками результативности.
89. Делегация **Сент-Люсии** поинтересовалась, как эта теория отвечает требованиям бюджетирования, ориентированного на конечные результаты, с каким числом инструментов предстоит иметь дело участникам и каковы финансовые и кадровые последствия такой оценки.
90. Делегация **Аргентины** высказала свои соображения о факторах, влияющих на осуществление Конвенции, напомнив о задаче актуализации культуры в Повестке дня на период после 2015 г. и подтвердив свою приверженность содействию популяризации Конвенции в качестве средства для достижения этого результата. Делегация подтвердила необходимость поощрять распространение Конвенции путем ее ратификаций и просила представить дополнительную информацию о возможности применения оценки к задаче актуализации культуры. Она охарактеризовала данные контрольных показателей о культурной политике как влиятельные факторы в вопросах осуществления Конвенции и призвала к целенаправленному изучению воздействия индустрий культуры на экономику. Отметив отсутствие справочных данных по этому вопросу, она поинтересовалась, каковы будут последствия этой политики, как она будет сочетаться с экономической политикой и какой получится картина экономического развития. Делегация высказала свои соображения о видах показателей в области культуры, которые могут быть использованы, сославшись на разработку информационной системы в области культуры на основе данных по десяти странам – членам МЕРКОСУР. Делегация уточнила, что информация, полученная из информационной системы в области культуры, используется для определения экономического влияния индустрий культуры, что помогает принятию решений в сфере государственной политики.

91. Делегация **Зимбабве** заявила, что многие результаты, относящиеся к культуре, требуют более конкретной формулировки, чтобы их лучше понимало более широкое сообщество представителей сферы развития и правительственных органов. Делегация отметила, что изыскание средств для культуры пока еще носит не столь прямолинейного характера, как поиск средств для сельского хозяйства или здравоохранения. Несмотря на все проблемы, делегация подтвердила, что существуют лидеры и политики, которые пытаются донести до общественности мысль о том, что культура и индустрии культуры, подобно сельскому хозяйству, могут играть важную роль в областях экономики и социального развития. Она призвала совершенствовать работу над теорией изменений и представить дополнительную информацию о результатах ее применения к другим конвенциям.
92. **Председатель** отметил, что использование дихотомии культуры и сельского хозяйства осложняет представление убедительных данных о культуре в силу методологических трудностей сбора качественных данных в сфере искусства. Председатель осведомился, какая методология может применяться для оценки повышения качества искусства.
93. Представитель **Службы внутреннего надзора** подчеркнул технический характер теории изменений. Если осуществление той или иной политики оказывается несостоятельным, необходимо понять причины этого и разработать стратегии для достижения конечной цели. Представитель поддержал предложение Дании относительно использования демократических ценностей и расширения прав и возможностей как потенциальный путь вперед и охарактеризовал это как хороший пример того, как может разрабатываться цепочка результатов на основе представлений о том, что может эффективно работать, однако подчеркнул необходимость проведения обсуждения для выявления пробелов, областей, требующих улучшения, и стратегий в этих областях.

Представитель подчеркнул, что разработка теории изменений является консультативным процессом с участием многих различных заинтересованных сторон. Представитель выразил надежду, что это послужит для государств-членов инструментом для определения их приоритетных областей. Другие конвенции включают теорию изменений в свои доклады, но требуется время для того, чтобы оценки проложили путь через различные совещания в рамках Конвенции. Она является средством для диалога и участия, позволяющим укрепить общее видение желаемого результата или направления деятельности.

Оценка IOS признает, что осуществление некоторых из ее рекомендаций связано с расходами. Участники принимают стратегические решения об инвестировании в некоторых вопросах с тем, чтобы Конвенция работала в полном объеме, и устанавливают приоритеты. Сложно работать со столь многими различными рамками. Рамки результативности является частью бюджетирования, ориентированного на конечные результаты, потому что они могут обеспечить понимание оптимального соотношения цены и качества, что абсолютно необходимо для достижения результатов. Представитель высказал мнение, что настало время для проведения обсуждения на основе всеобъемлющих и сложных вопросов, используя теорию изменений в качестве отправной точки, что позволит прийти к договоренности относительно видов деятельности и желаемых результатов, а также расходов, необходимых для их достижения.

Стоит задача включения культуры в Повестку дня на период после 2015 г., и в обеспечении понимания важности культуры достигнут прогресс. Представитель предложил провести анализ причин, по которым роль культуры понимается не полностью, и тех мер, которые требуются для исправления этой ситуации. Он отметил, что оценки IOS указывают на необходимость таких шагов, как повышение уровня осведомленности, охват различных партнеров, демонстрация актуальности культуры и показ ситуации, которая

складывается в тех случаях, когда роль культуры не учитывается. Рамки результативности могут определить желаемые результаты и показать важность инвестиций в культуру. Представитель признал трудности, связанные с проведением высококачественных измерений, и подчеркнул важность учета базового уровня. Это требует проведения изначальной оценки качества, которая используется как точка отсчета для интерпретации результатов более поздних измерений. Например, установив исходный уровень качества искусства в том или ином месте, можно провести новые измерения этого качества через пять лет, используя различия между базовым уровнем и результатами новой оценки в качестве свидетельства произошедших изменений. Это различие важно как для оценщиков программ, так и для обратной связи с участниками и заинтересованными сторонами. Обширный объем анализа имеет большое значение, а использование рамочной основы важно для понимания направленности деятельности, ее результатов и причин, по которым поставленные цели были или не были достигнуты.

94. **Секретарь Конвенции** поблагодарила представителя IOS за прекрасную работу и сотрудничество с Секретариатом. Оценки создали возможность для обучения. Секретарь Конвенции подчеркнула необходимость в проведении различия между мониторингом осуществления Конвенции в целом, которым занимается Секретариат, и конкретными вопросами отслеживания того, что происходит в самих странах. Примером отслеживания ситуации на страновом уровне она назвала механизмы периодической отчетности. В отношении показателей, используемых в странах для измерения воздействия политики в области культуры, было отмечено, что, несмотря на несколько примеров эффективной практики, многим странам не удалось продемонстрировать взаимосвязь между показателями и определенным влиянием на протяжении времени. Следует поощрять внедрение показателей на страновом уровне вместе с проведением анализа того, какие показатели следует использовать.

Секретарь Конвенции выразила признательность за поддержку со стороны Швеции в вопросах содействия разработке рамок мониторинга и результативности Конвенции, как это было предложено в аналитическом исследовании IOS. Это поможет разработке первого всемирного доклада по мониторингу, который будет опубликован в декабре 2015 г. Рамки результативности помогают выявить глобальное воздействие Конвенции за последние десять лет.

95. Делегация **Бразилии** прокомментировала отсутствие базовых данных по вопросам культурной политики и индустрий культуры и подчеркнула важное значение общих знаменателей в плане данных, измерений и достижений. Делегация высказала свои соображения относительно совместной разработки руководящих принципов Статистическим институтом ЮНЕСКО (СИЮ) и Секретариатом для согласования методологий сбора данных для участников. Она предложила осуществить это не на глобальном, а на региональном уровне в силу различий между регионами, сославшись на свой опыт сбора данных по Южной Америке совместно с Аргентиной и СИКСУР. Она предложила также определить региональные показатели для Латинской Америки и Карибского бассейна и сделать то же самое для других регионов. Это потребует определенного взаимодействия для обеспечения общности в концепциях и предпринимаемых усилиях. Делегация задала вопрос о том, какие для этого потребуются меры и ресурсы, высказала свои соображения относительно возможности изыскания дополнительных средств и заинтересовалась, каким образом можно будет использовать на краткосрочной и среднесрочной основе руководящие принципы, разработанные IOS в сотрудничестве с Секретариатом, СИЮ и некоторыми регионами и участниками.
96. Представитель **Службы внутреннего надзора** подчеркнул необходимость в применении общих рамок результативности в целях определения показателей, которые могут использоваться для оценки достижения результатов. Показатели должны быть конкрет-

ными, поддающимися оценке, достижимыми, реалистичными и своевременными («SMART»). Эффективный с точки зрения затрат способ состоит в поиске и использовании имеющихся показателей, варьирующихся в разных странах и регионах, в качестве отправной точки для разработки методологических руководящих принципов в партнерстве с СИЮ. Представитель подчеркнул необходимость согласования методологии сбора данных для показателей в целях обеспечения сопоставимости, что требует объединения усилий с Секретариатом. Результаты эффективности в разбивке по регионам являются весьма интересными, однако участникам целесообразно начинать работу на страновом уровне. Это также открывает хорошую возможность для межгосударственного сотрудничества по линии Юг-Юг.

97. **Председатель** просил Секретариат показать проект резолюции 5.CP 8 на экране и зачитал ее полностью. Председатель подтвердил отсутствие письменных поправок и предложил участникам высказать свои соображения. Ввиду отсутствия замечаний участников Председатель объявил резолюцию 5.CP 8 принятой без поправок и поблагодарил всех присутствующих за их участие.

Была принята резолюция 5.CP 8.

98. Председатель открыл сессию, высоко оценив насыщенную дискуссию с членами Президиума на его заседании в первую половину дня. Он информировал участников о присутствии Ее Превосходительства Кларисы Лисбет Кастельянос Диас, **заместителя министра культуры Гватемалы**, и предоставил ей слово.
99. Ее Превосходительство Клариса Лисбет Кастельянос Диас рассказала о многокультурном, многоязычном и многонациональном богатстве населения Гватемалы, которое характеризуется наличием многих различных народов, языков, национальных костюмов, национальных блюд, музыкальных форм и археологических артефактов. Культура освящена в законодательных рамках и конституции страны, которые гарантируют сохранение культурных особенностей, языков майя и творческих процессов ее культурных общин. Заместитель министра рассказала о законах об охране языкового разнообразия, кустарных ремесел и музыки ее народа, которые являются жизненно важными инструментами для сохранения культуры коренных народов Гватемалы в долгосрочной перспективе. Заместитель министра отметила, что празднование шестой эпохи народа майя служит примером того, как археологические и культурные исследования вносят свой вклад в понимание важности сохранения культуры. Национальные языки демонстрируют отчетливую и уникальную связь с природной средой, поскольку первоначальные концепции многих слов в языке народа майя говорят о его культурной трансцендентности. Заместитель министра рассказала о праздновании нескольких национальных дней, поощрении мобильных учебных курсов, языковых конкурсах, помогающих воспитывать в молодых людях гордость за то, что они говорят на языках коренных народов, а также о проведении курсов, посвященных другим культурным аспектам, например, гастрономии. Эти мероприятия обеспечивают возрождение преподавания языков коренных народов и истории, что правительство считает очень важным для восстановления утраченной истории в интересах богатства страны в целом. Поддержка оказывается индустриям культуры, а также разным формам самовыражения и различным форумам для живого проявлений всех культур.

Пункт 9а – Аналитическое резюме четырехгодичных периодических докладов участников Конвенции (документы CE/15/5.CP/9а и приложение к нему, CE/15/5.CP/INF.4, CE/15/5.CP/INF.5 и CE/15/5.CP/INF.9)

100. Председатель перешел к пункту 9 повестки дня и просил секретаря Конвенции представить соответствующие документы.

101. **Секретарь Конвенции** представила доклад, содержащий анализ четырехгодичных периодических докладов, рассмотренных Комитетом в ходе периода 2013-2014 гг. Ознакомиться с этими докладами можно на сайте Конвенции. Две трети докладов были представлены на английском языке, одна треть – на французском языке и один доклад – на испанском языке. 40% докладов содержат некоторые статистические данные, представленные в факультативном статистическом приложении. Из ожидавшихся 116 докладов Секретариат получил 71 доклад, что означает представление отчетности на уровне примерно 60%. Группами I и II представлено большинство докладов; регионом Латинской Америки и Карибского бассейна представлены 12 докладов, что составляет примерно половину от того, что ожидалось; страны региона Азии и Тихого океана представили шесть докладов, немногим более половины от ожидавшего числа; странами Африки были представлены девять докладов, или около двух третей от того, что ожидалось; арабские государства представили шесть докладов, что составляет более двух третей от ожидавшегося числа.

При рассмотрении докладов за последние два года обнаружился ряд тем, выступающих в качестве важных вопросов политики, которые имеют решающее значение для осуществления Конвенции в будущем. На восьмой сессии Комитета роль гражданского общества была определена в качестве важного пункта повестки дня, который на его девятой очередной сессии будет рассматриваться отдельно. Важность статьи 16, касающейся преференциального режима, который относится к числу основных вопросов, вызывающих озабоченность развивающихся стран, была также подчеркнута в качестве приоритетной темы. Проблемы, которые были подняты Комитетом в связи с рассмотрением периодических докладов, включают нехватку финансовых и кадровых ресурсов и сохраняющееся отсутствие осведомленности о сфере охвата и целях Конвенции. В связи с этим Комитет просил Секретариат активно помогать участникам в решении этих проблем и в укреплении национального потенциала для целей осуществления Конвенции, мониторинга и отчетности. Комитет обсудил вопрос необходимости в разработке рамок показателей для Конвенции и организации в странах соответствующих тренингов. Он также признал большое значение управления знаниями и усилий Секретариата по разработке системы, которая позволила бы более эффективно использовать имеющуюся информацию и данные, в том числе примеры новаторской политики и программ, доступные в настоящее время в интернете. Секретарь Конвенции отметила, что финансирование, которое предоставляет СИДА, улучшает возможности Секретариата для продолжения работы. Некоторые члены Комитета также подчеркнули важность определения стимулов для мотивации подготовки докладов участниками и предложили обеспечивать популяризацию эффективной практики через всемирный доклад по мониторингу осуществления Конвенции.

Анализ четырехгодичных периодических докладов продемонстрировал отсутствие последовательности в осуществлении Конвенции на страновом уровне, в частности в отношении принятия новых мер для поддержки творчества, расширения внутренних рынков и укрепления потенциала для производства и распределения культурных товаров и услуг. Разрабатываются новые программы и направления политики для интеграции культуры в национальные и международные стратегии роста и развития в сочетании с созданием новых координационных механизмов и моделей управления. Анализ показал, что развивающиеся страны играют все более активную роль в осуществлении сотрудничества Юг-Юг или регионального сотрудничества с помощью программ в поддержку мобильности творческих работников и обмена культурными товарами и услугами. Во исполнение решений Комитета об изучении мер, принятых участниками в отношении цифровых технологий, общественного вещания и более подробного анализа роли гражданского общества, было заказано проведение трех сквозных исследований авторитетными международными экспертами. Секретариат также поручил подготовить отдельный анализ мер по поощрению гендерного равенства, выводы которого были отражены во всемирном докладе ЮНЕСКО «Гендерные аспекты и культура». Проведено

сквозное исследование по вопросу о положении творческих работников, которое было представлено Комитету на его седьмой сессии. На основе всех этих сквозных аналитических исследований были определены примеры эффективной практики, которые затем были включены в рабочий документ 5 (приложение 4) и в базу данных Конвенции по эффективной практике.

Свыше одной трети конкретных мер, принятых, по сообщению участников, за последние три-пять лет в отношении общественных СМИ и в области политики и регламентации, относились к аудиовизуальным средствам информации. Это указывает на актуальность многообразия средств информации и демонстрирует политическую волю к поощрению разнообразия форм культурного самовыражения посредством высокого качества медийного контента. Этот анализ также позволил выявить ряд тенденций, в том числе связанных с переводом контента в цифровой формат и с конвергенцией средств массовой информации в условиях распространения цифровых сетей и онлайн-платформ. В докладе экспертов содержится вывод о том, что средства массовой информации не могут укрепляться при отсутствии свободы СМИ и связанных с ними основных свобод, и подчеркивается актуальность этого вопроса для Конвенции.

102. **Председатель** поблагодарил секретаря Конвенции и подтвердил прогресс, достигнутый участниками в отношении четырехгодичных периодических докладов, отметив проблемы, с которыми сталкивается большинство участников в этой работе. Он приветствовал повышение качества и увеличение числа докладов. Председатель выразил признательность Швеции за ее помощь в решении первоочередных задач, поставленных Комитетом.
103. Делегация **Канады** поздравила участников, представивших свои четырехгодичные доклады, подчеркнула важность поднятых в них приоритетных вопросов и отметила значительный объем ресурсов, связанных с подготовкой периодического доклада, особенно в плане сбора данных. Она подчеркнула необходимость располагать вписывающимися в контекст, актуальными и надежными данными в целях выявления потребностей и мер для дальнейшего осуществления Конвенции. Делегация рассказала о симпозиуме, организуемом Канадской коалицией по содействию культурному разнообразию, юридическим факультетом Лавальского университета и Национальным институтом научных исследований в Квебеке в день годовщины Конвенции в целях разработки культурных показателей для Конвенции. Она назвала четырехгодичные доклады широким источником богатой информации, которую участникам надлежит постоянно представлять и обновлять.
104. Делегация **Кубы** подчеркнула важность распространения этой информации для выявления потребностей и успехов стран, а также для оптимального использования докладов, размещенных на сайте Конвенции. Она напомнила, что в 2012 г. представила свой доклад, сообщила, что Куба отсутствует в списке стран, представивших доклады, в приложении к информационному документу, и просила внести соответствующую поправку, включив ее в список.
105. **Секретарь Конвенции** разъяснила, что в приложении к информационному документу перечисляются только те страны, которые представили доклады в 2013 г. и 2014 г., в связи с чем Куба указана в списке тех, кто представил доклады в 2012 г., а не в настоящем документе. Секретариат подтвердил, что Куба представила свой доклад в 2012 г., как это отражено в докладе, представленном последней сессии Конференции участников.
106. Делегация **Кубы** поблагодарила секретаря за разъяснения и отметила, что в одном из документов, связанных с анализом, проведенным Секретариатом, не упомянуты страны, которые представили доклады в период 2012-2014 гг.

107. **Председатель** отметил, что Литва также не упоминается в этом аналитическом документе, несмотря на представление доклада в 2012 г., и просил Секретариат дать разъяснения.
108. Делегация **Чешской Республики** отметила, что в приложении указывается, что она должна представить свой второй периодический доклад в 2016 г., несмотря на ратификацию Конвенции Чешской Республикой в 2010 г. и своевременное представление ее первого периодического доклад в 2014 г. Чешская Республика подчеркнула, что согласно статье 9 Конвенции участники представляют свои доклады один раз в четыре года (в данном случае – в 2018 г.) и в связи с этим просила внести в доклад соответствующее исправление.
109. **Секретарь Конвенции** подтвердила, что первое представление периодических докладов началось в 2012 г. и что при разработке рамок периодичности предусматривалось, что участники, ратифицировавшие Конвенцию в период 2007-2010 гг., представляют свои периодические доклады в течение первого цикла. Она подтвердила, что доклад Чешской Республики действительно должен представляться в 2018 г., и принесла извинения за ошибку в документе.
110. Делегация **Нигерии** сообщила, что она представит весьма подробный доклад в 2016 г. Учитывая ограниченное число докладов, представляемых странами Африки, она поинтересовалась, какие созданы механизмы для поощрения или поддержки стран, не имеющих возможности для соблюдения требований представления отчетности.
111. Делегация **Индонезии** подтвердила, что ее первый доклад будет подготовлен к марту 2016 г. и что для этого она использует другие страновые доклады и проводит консультации с Секретариатом. Она высказала мнение о возможности подготовки типовой формы для облегчения представления докладов и рассказала о своем участии в семинаре по подготовке докладов в Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке.
112. **Секретарь Конвенции** указала, что в случае Африки ожидается увеличение числа докладов, тогда как в случае Индонезии продолжается наращивание ее потенциала Секретариатом, чтобы помочь ей подготовить свой первый доклад. Она вновь поблагодарила Швецию за финансирование ее новой программы по оказанию помощи странам в подготовке их периодических докладов и напомнила о необходимости в том, чтобы такие партнеры, как СИДА, обеспечивали эту работу в будущем.
113. Делегация **Китая** подтвердила представление своего доклада в первом цикле и просила представить более подробную информацию об изменениях во втором цикле. Она напомнила, что приоритеты, установленные Комитетом, четко свидетельствуют о необходимости в коммуникации и обменах между участниками, отметив, что подготовка докладов дала участникам возможность для лучшего понимания Конвенции и анализа и совершенствования методов ее осуществления. Делегация подчеркнула, что подготовка докладов требует значительных кадровых и финансовых ресурсов, отметив, что с ней связано большое число разных сторон, включая национальные органы культуры, финансовые органы и гражданское общество. Она обратила особое внимание на то, что для многих участников проведение консультаций с представителями государственного и частного секторов, включая гражданское общество, связано с проблемами. Делегация подтвердила, что предполагает представить свой доклад в апреле 2016 г., подчеркнув необходимость в подготовке кадров и помощи и выразив надежду, что Секретариат сможет обеспечить такую подготовку. Она высказала свои соображения относительно возможности организации региональных учебно-практических семинаров и обменов примерами эффективной практики между участниками и международными экспертами, подтвердив свою готовность оказать поддержку Секретариату. Она поинтересовалась,

можно ли рассылать предусмотренное руководящими принципами напоминание для участников не за шесть, а за двенадцать месяцев.

114. **Председатель** подчеркнул проблемы, встающие перед многими странами в результате все большей усложненности механизмов отчетности, и просил высказывать мнения по этому вопросу. Он также напомнил, что Комитет просил включать в доклады новые темы. Председатель заявил, что разделяет неуверенность Комитета в оправданности новых механизмов и усложнения процесса представления докладов в свете трудностей, уже связанных с отчетностью. Он назвал этот вопрос особенно важным ввиду ограниченных финансовых и кадровых ресурсов, имеющихся для оказания странам помощи в областях создания потенциала и подготовки докладов.
115. Делегация **Омана** предположила, что некоторые страны могут нуждаться в стимулах, которые помогут им в подготовке докладов и их представлении в режиме онлайн. Она поинтересовалась, какие меры может принять Секретариат, и предложила регулярно рассылать участникам письма с напоминаниями. Она также высказала соображения относительно возможности размещения на веб-сайте ЮНЕСКО списка экспертов, доступных для оказания странам помощи в случае необходимости. Делегация напомнила, что представила свой первый доклад в 2012 г., подтвердила, что в настоящее время готовит свой доклад к 2016 г., и заявила, что Оман готов оказать помощь Секретариату в этом вопросе.
116. Делегация **Барбадоса** выразила сожаление в связи с тем, что его доклад не был представлен. Она поддержала вопросы, касающиеся уточнения формы для периодической отчетности, и заявила о намерении Барбадоса представлять полезную для общества информацию. В связи с этим она присоединилась к просьбе о предоставлении рекомендаций и помощи для подготовки его доклада. Барбадос подтвердил свою готовность работать над выполнением своих обязанностей по представлению отчетности до конца этого года.
117. Делегация **Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии** подчеркнула необходимость разработки параметров для информирования национальных правительств и гражданского общества о том, какие усилия нужны для реализации приоритетов Конвенции. Подчеркнув трудность развития культуры в отсутствие реальных параметров для измерения успеха, делегация отметила, что ЮНЕСКО является не единственной организацией, занимающейся этим вопросом, и рассказала о работе Европейской комиссии и Совета Европы. В свете финансовых ограничений она поинтересовалась, какие шаги были предприняты Секретариатом для обеспечения учета аналогичной работы других организаций в деятельности ЮНЕСКО.
118. Делегация **Аргентины** напомнила о трудностях, с которыми она столкнулась при подготовке своего первого доклада, и сообщила, что разработала план для совершенствования подготовки следующего доклада в 2016 г. По ее мнению, значение текста самого доклада различно с точки зрения его полезности для Комитета и для осуществления Конвенции на внутреннем уровне. Она отметила полезность переоценки национальной политики за четырехлетний период и изучения долгосрочной политики, связанной с Конвенцией. Это способствует анализу взаимосвязей между приоритетами Конвенции и национальными планами. Делегация подчеркнула задачу улучшения сквозного анализа докладов с тем, чтобы их использование не ограничивалось их аспектами, специфичными для данной культуры, а обеспечивалась их сопоставимость для анализа различных стран или регионов. Она назвала доклады по гендерным вопросам и культуре примером будущей аналитической работы сквозного характера.
119. **Секретарь Конвенции** коснулась возможности проведения интервью после этой сессии в целях ознакомления с опытом участников в области подготовки их первых докладов

для того, чтобы поделиться им со всеми участниками. Относительно предложения, касающегося стимулов, секретарь Конвенции напомнила о разработке и важности платформы для обмена знаниями, которая в настоящее время включает 80 примеров эффективной практики по различным приоритетным темам. Участникам предлагается использовать эту платформу для демонстрации своей политики и мер в качестве стимула для этой работы.

Признавая проблемы, связанные с подготовкой доклада, секретарь Конвенции подчеркнула необходимость дополнительных ресурсов для разработки более эффективных механизмов помощи. Финансовые средства, предоставляемые СИДА, позволяют Секретариату направлять в страны экспертов для создания потенциала.

В отношении работы, проводимой другими международными, межправительственными и региональными экономическими организациями, секретарь Конвенции подтвердила существование тесных контактов между Секретариатом и другими учреждениями для обмена опытом. Например, Секретариат проводит регулярные обмены с Советом Европы по вопросам его работы над показателями в областях культуры и демократии и сотрудничает с ним для изучения того, какие показатели могут использоваться на совместной основе. Таким образом, ставится задача разработки этих вопросов в различных контекстах – глобальном через ЮНЕСКО и общеевропейском через Совет Европы.

120. **Председатель** просил Секретариат показать проект резолюции на экране, подтвердил отсутствие письменных поправок и зачитал резолюцию по пунктам. Председатель, не видя возражений или поправок, объявил резолюции 5.CP 9a принятой.

Была принята резолюция 5.CP 9a.

Пункт 9b – Утверждение пересмотренных руководящих принципов к статье 9 – Обмен информацией и транспарентность (документы CE/15/5.CP/9a и CE/15/5.CP/9b)

121. **Председатель** сообщил участникам, что предлагаемые изменения в руководящих принципах к статье 9 были приняты Комитетом на его восьмой очередной сессии в декабре 2014 г. и просил секретаря Конвенции представить пересмотренные руководящие принципы.
122. **Секретарь Конвенции** подтвердила, что Конференция участников на своей четвертой очередной сессии в июне 2013 г. поручила Комитету повторно изучить и при необходимости пересмотреть руководящие принципы к статье 9, включая рамочную основу для четырехгодичных периодических докладов и статистического приложения к ним. Конференция участников просила Комитет представить результаты своей работы на ее следующей (текущей) сессии. В текст был внесен ряд изменений, однако ключевые тематические области, определенные для рамочной основы, остались неизменными.

Секретарь Конвенции перечислила предложенные изменения, начав с введения нового раздела, озаглавленного «Обзор контекста культурной политики», который предназначен предоставить участникам свободную графу для отчетности по ключевым целям и приоритетам в их нынешней культурной политике и для сообщений о возможностях и проблемах в цифровой среде. Раздел о политике и мерах в области культуры в пересмотренной рамочной основе включает новые целевые вопросы о мерах, принимаемых на национальном, региональном и местном уровнях на разных этапах создания культурных ценностей. Раздел, посвященный международному сотрудничеству, теперь состоит из двух отдельных разделов, один из которых касается международного культурного сотрудничества, а другой – преференциального режима. Это было сделано, чтобы избежать путаницы и дублирования, встречавшихся в некоторых отчетах за прошлые годы.

Раздел, посвященный преференциальному режиму, организован в соответствии с методологией, предложенной экспертом Кейт Нерс; в нем участникам предлагается назвать меры, которые способствуют преференциальному режиму на трех уровнях: индивидуальном, институциональном и отраслевом. Этот раздел состоит из двух отдельных частей, дающих возможность для представления информации о мерах по обеспечению преференциального режима как развивающимся, так и развитым странам. В ходе дискуссии в рамках Комитета предложение о том, чтобы доклады о мерах по обеспечению преференциального режима представляли только развитые страны, было отклонено с учетом новой работы развивающихся стран по развитию сотрудничества Юг-Юг, которое обуславливает важность представления докладов по этому вопросу всеми участниками.

В раздел, касающийся культуры и развития, были внесены уточнения путем проведения различия между политикой, программами и планами в области оказания помощи в целях развития на международном и национальном уровнях. Эта структура основана на методологии, предложенной экспертом Дэвидом Торсби в его аналитическом исследовании периодических докладов. Секретарь Конвенции разъяснила, что это отражает тот факт, что деятельность в сфере развития касается всех стран, а не только «развивающихся» стран. В связи с этим всем участникам надлежит представлять доклады по вопросам о том, как происходит интеграция культуры в национальные стратегии и планы в сфере развития, как достигаются экономические, социальные и экологические результаты, а также как решаются задачи обеспечения справедливости в подходе к отдельным лицам и группам и равноправия в распределении культурных ресурсов между городскими и сельскими районами.

Добавлена новая графа, касающаяся сквозных вопросов, чтобы уделить пристальное внимание той или иной конкретной области разработки политики. Конференции участников было предложено определить конкретный сквозной вопрос для цикла отчетности в период 2016-2019 гг. Принятая Комитетом пересмотренная рамочная основа включает еще две позиции: одна из них касается гендерного равенства и ставит новые целенаправленные вопросы, связанные с гендерным глобальным приоритетом ЮНЕСКО; в рамках второй к участникам обращена просьба сообщать о том, как они осуществляют оперативную стратегию ЮНЕСКО в интересах молодежи.

Пересмотр статистического приложения, проведенный СИЮ, был направлен на упрощение представленных показателей и их согласование с теми, которые используются Сектором коммуникации и информации в его рамках показателей развития 2008 г. и в докладе «Мировые тенденции в области свободы выражения мнений и развития средств информации» (2014 г.).

Пересмотренная рамочная основа для представления периодических докладов – это механизм для мониторинга показателей, который включает конкретные вопросы в отношении общего воздействия Конвенции. Секретарь Конвенции выделила некоторые из этих вопросов и подтвердила, что их использует ОЭСР для мониторинга долгосрочного воздействия своей политики на местах. Результаты этой оценки и все вопросы, рассматриваемые в периодических докладах, будут опубликованы в декабре 2015 г. во всемирном докладе о мониторинге воздействия Конвенции.

123. **Председатель** выразил признательность членам Комитета за их работу по подготовке руководящих принципов и за полученные позитивные результаты. Председатель отметил, что некоторые участники могут предпочесть, чтобы преференциальный режим рассматривался в следующем цикле представления периодических докладов, и предложил одному из членов Комитета рассказать о работе над этим вопросом. Председатель подтвердил, что Секретариат получил некоторые письменные поправки к проекту резолюции 5.CP 9b.

124. Делегация **Аргентины** подтвердила, что Комитет обсудил вопрос преференциального режима в качестве приоритетного. Делегация уточнила, что новая форма для представления докладов включает раздел для обмена дополнительной информацией, которую страны считают важной. Она еще раз подчеркнула, что тесная взаимосвязь между культурой и развитием является принципиально важной и заслуживает внимания. В связи с этим она охарактеризовала включение сквозных вопросов в новую форму для представления докладов как важную меру для отражения нового развития событий в рамках Конвенции. Например, в Аргентине создана новая межсекторальная рабочая группа по вопросам индустрий культуры с участием министра культуры и министерства промышленности. Новая форма для представления докладов теперь включает приоритеты ЮНЕСКО, касающиеся гендерного равенства и роли молодежи, что, по мнению Комитета, является важным и полезным для анализа докладов.
125. Делегация **Дании** поддержала изменения, внесенные в руководящие принципы, и пересмотренную рамочную основу для представления периодических докладов, что улучшило их ориентированность на задачи воздействия благодаря постановке более целенаправленных вопросов, например, касающихся молодежи. Она расценила это как конструктивный способ использования докладов участников в качестве целенаправленного инструмента для мониторинга осуществления Конвенции и ее воздействия на местах и высоко оценила введение сквозной темы. Делегация отметила, что представление отчетности о политике, как она указывается в статье 7, является непростым делом в силу характера организации культурной политики в Дании. Делегация также поддержала рекомендацию IOS относительно более аналитического рассмотрения вопросов гендерной проблематики для выявления возможных причин отсутствия такой политики и заявила, что анализ вопросов с точки зрения демократии и расширения прав и возможностей позволил бы обеспечить более взвешенный подход. По ее мнению, это может стать интересной сквозной темой для одного из будущих циклов представления отчетности, но при этом она напомнила об ограниченных ресурсах Секретариата и призвала отреагировать на этот вопрос. Предложенная Данией сквозная тема была одобрена делегациями Швеции и Финляндии.
126. Делегация **Швеции** подчеркнула важность пересмотра руководящих принципов таким образом, который не влечет за собой рост нагрузки на участников и Секретариат, выходящей за пределы их сегодняшних возможностей. В этом контексте делегация высказала мнение о том, что введение сквозной темы не требует значительных усилий и опирается на уже проделанную работу. Она выразила свою поддержку вопросам гендерного равенства и молодежи и заявила, что они заслуживают более углубленного анализа в предстоящие годы.
127. Делегация **Бразилии** напомнила, что объем докладов не должен превышать 30 страниц, и предостерегла против введения многочисленных новых тем. В том, что касается выявления сквозных тем, она подчеркнула, что остающаяся работа над вопросами уже определена, и предложила воздерживаться от любых новых дополнений. Она предложила продолжить представление отчетности по ранее выявленным вопросам, таким, как цифровые технологии и участие гражданского общества. Она подчеркнула необходимость представления Секретариату более унифицированных данных для улучшения знаний о базовых значениях показателей, которые используются для измерения воздействия Конвенции. Это замечание было поддержано делегацией **Германии**.
128. Делегация **Финляндии** высоко оценила предложенные поправки к руководящим принципам и уточнение, внесенное Секретариатом в раздел, посвященный культуре и развитию, путем введения различия между международной политикой по оказанию помощи в целях развития и планами развития, разрабатываемыми на национальном уровне. Напомнив об обсуждении вопросов статистики, она обратила внимание на вызовы, свя-

занные со сбором достоверных данных по различным странам, и отметила наличие положительные процессов, происходящих в этой области. Она приветствовала упрощение показателей в процессе представления докладов.

[Наблюдатели]

129. Представитель **МФККР** обратил внимание на отсутствие данных, которое препятствует усилиям гражданского общества в деле поощрения ценности культуры в более широком контексте устойчивого развития. Участникам важно привлекать авторов, творческих работников и тех, кто занят в индустриях культуры, к сбору фактов, свидетельствующих о ценной роли культуры в вопросах устойчивого развития.
130. Затем **Председатель** перешел к утверждению руководящих принципов и, не видя возражений или поправок, объявил руководящие принципы утвержденными. Председатель поблагодарил членов Комитета и призвал приветствовать их аплодисментами прежде, чем открыть обсуждение сквозных вопросов. Он напомнил, что существующая рамочная основа содержит 12 сквозных вопросов, и высказал мнение о возможности выявления еще одного. Участникам было предложено высказать свои соображения относительно этой необходимости. Председатель предоставил слово Канаде для представления ее письменного проекта резолюции, направленного в Секретариат.
131. Делегация **Канады** выразила свою поддержку нынешней рамочной основе. На своей восьмой очередной сессии Комитет рекомендовал участникам рассмотреть влияние цифровых вопросов и их включение в качестве сквозного вопроса в цикл отчетности 2016 г. Делегация полностью поддержала это предложение и предложила внести поправки в пункты 3 и 5 проекта резолюции для рассмотрения цифровых вопросов в качестве сквозных в период 2016-2018 гг. Она подчеркнула необходимость в том, чтобы работа над цифровыми вопросами продолжалась и все участники имели в своем распоряжении надлежащие инструменты для их решения. Это предложение было поддержано **Францией**.
132. **Председатель** поблагодарил Канаду за освещение хода обсуждений в Комитете и за предложенную ее делегацией поправку к пункту 3. Председатель просил участников подумать о том, есть ли необходимость добавления сквозного вопроса и поддержат ли они предлагаемую поправку.
133. Делегация **Германии** поинтересовалась, как сквозные вопросы оказались предметом дискуссии, напомнив участникам, что первый урок, извлеченный из цикла представления докладов в период 2012-2014 гг., состоял в том, что в периодические доклады включается более подробная информация, чем изначально запрашивается. Повторный горизонтальный анализ докладов свидетельствует о взаимосвязи между многими элементами художественного творчества, такими, как гендерные вопросы, гражданское общество, службы общественного вещания и цифровые технологии. Она расценила решение Комитета как поощрение последовательного обучения на основе периодических докладов и проявление духа стремления участников к коллективному продвижению вперед. Делегация поддержала идею использования докладов для углубления анализа существующих вопросов, которые рассматриваются в периодических докладах, а не для добавления новых элементов. Это соображение было поддержано делегациями **Дании, Эквадора, Норвегии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии**.
134. Делегация **Дании** согласилась, что общее понимание этого сквозного вопроса отсутствует, и отметила включение проблематики молодежи и гендерного равенства в руководящие принципы. Она предложила использовать информацию более аналитическим образом, подходя к ней с точки зрения расширения прав и возможностей, сославшись в

качестве примера на информацию в статье 7, которая используется для будущей работы. Это предложение было поддержано делегацией **Швеции**.

135. Делегация **Колумбии** напомнила о том, что она пока еще не представила свой первый четырехгодичный доклад, поскольку присоединилась к Конвенции в 2013 г. Она выразила свое согласие с представленными руководящими принципами и призвала к включению цифровых технологий в качестве сквозного вопроса. По ее мнению, анализ этого вопроса мог бы давать оценку воздействия Конвенции и картину творчества в области социального развития. Делегация подчеркнула важность изучения воздействия Конвенции на творчество и провела параллель между работой над рамками национальной политики и Конвенцией. Сославшись на опыт Колумбии, она подтвердила, что Конвенция и ее руководящие принципы по-прежнему идут на шаг впереди той работы, которая ведется во многих странах. Она подчеркнула необходимость в том, чтобы Конвенция оставалась в этом положении – всегда на шаг впереди, и предложила пользоваться экспертными заключениями по таким сложным вопросам, как творчество, доступ к цифровым платформам и участие общин в применении цифровых технологий.
136. Делегация **Швеции** подтвердила небывалую важность глобального цифрового взрыва, который, как она отметила, является повторяющейся темой руководящих принципов и специального пункта повестки дня Конференции участников. В связи с этим она высказалась в поддержку продвижения уже проделанной работы над гендерной проблемой путем ее определения в качестве сквозного вопроса.
137. Делегация **Эквадора** призвала к дальнейшему обсуждению сквозных вопросов, заявив, что цифровая проблематика, несмотря на ее важность, является не единственным сквозным вопросом, который нуждается в рассмотрении. Гендерная проблематика, права человека и социальная инклюзивность являются другими примерами вопросов, подпадающих под сферу действия Конвенции и заслуживающих внимания в качестве сквозных. Обсуждения требуют и другие вопросы, включенные в руководящие принципы, такие, как международное сотрудничество, культура и развитие, гендерное равенство и молодежь.
138. **Председатель** выразил поддержку углубленной разработке уже существующих вопросов такого характера. Он напомнил о состоявшемся накануне обсуждении в рамках совещания координационной группы Европейского союза, на котором многие из входящих в его состав 28 стран отметили, что гражданское общество имеет жизненно важное значение для процессов культурного разнообразия. Углубленной разработки требуют многочисленные темы.
139. Делегация **Франции** подчеркнула, что цифровые вопросы имеют важнейшее значение и заслуживают всестороннего внимания участников даже с учетом высказанных оговорок.
140. Делегация **Норвегии** отметила значительную работу, связанную с подготовкой четырехгодичных докладов, и факт их представления 60% стран, призвав проявлять осторожность в деле введения новых обязательств по представлению докладов, несмотря на интересный характер и актуальность вопросов, поднятых в ходе дискуссии.
141. Делегация **Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии** напомнила о том, что значительное число приоритетных вопросов уже определено, а также о проблеме измерения оцифровки. В отношении таких вопросов, как стратегии в поддержку гендерного равенства и молодежи, делегация подчеркнула, что национальным правительствам будет сравнительно несложно готовить доклады о своих стратегиях в этих областях. Напомнив, что ее страна должна представить свой доклад в

2016 г., делегация признала трудности подготовки отчетности о стратегиях оцифровки, поскольку они глубоко интегрированы в формы культурной деятельности.

142. Делегация **Мексика** выразила согласие с тем, что существует множество важных сквозных вопросов в контексте Конвенции. Они, однако, требуют консультаций и сотрудничества с национальными властями и многочисленными другими органами, каждый со своими собственными приоритетами. Именно из-за важности этого сквозного вопроса необходимо понимать огромный объем работы, которая с ним связана. Это мнение было поддержано делегациями Туниса и Египта.
143. Делегация **Демократической Республики Конго** вновь подчеркнула, что доклады пока еще не представили 40% стран, включая саму ДРК. По ее мнению, это объясняется тем, что страны работают с разной скоростью, одни быстрее других. В связи с необходимостью представления докладов отстающими странами и с объемом работы, требуемой для подготовки первого доклада, делегация высказала соображение, что добавление сквозного вопроса увеличит рабочую нагрузку. Кроме того, она отметила отсутствие надлежащего анализа причин, по которым 40% стран не представили свои доклады в срок, и предположила, что процесс представления докладов еще больше замедлится.
144. Делегация **Туниса** также подтвердила, что введение сквозной темы создаст дополнительную работу для Секретариата и для тех, кто занимается осуществлением Конвенции на национальном уровне. Ссылаясь на трудности в разработке докладов и просьбы некоторых стран о предоставлении им в связи с этим технической помощи, она призвала уделить этому вопросу дополнительное время и еще подумать над ним. Кроме того, она отметила, что некоторые страны по-прежнему не имеют возможности для осуществления Конвенции в полной мере, и подчеркнула, что дополнительные трудности приведут к их еще большему отставанию от тех стран, которые продвинулись дальше них в процессе осуществления. Конвенция еще молода и требует более сбалансированного ритма в работе стран.
145. Делегация **Кении** признала важность цифрового вопроса и напоявила о многочисленных проблемах в связи с цифровыми технологиями, поднятых в ходе сессии по обмену мнениями. Она подчеркнула отсутствие инфраструктуры для цифрового подключения во многих развивающихся странах Африки, отметив, что большинство дискуссий по цифровым вопросам проводится странами, где такая инфраструктура уже существует. В Африке большинство индустрий культуры расположено в сельских районах, где отсутствуют подключения, электроснабжение и знания производителей товаров и услуг культурного назначения. Она отметила, что развитие - это постепенный процесс, и подчеркнула необходимость принятия в связи с Конвенцией специальных мер в целях содействия доступности цифровых технологий в развивающихся странах. Без такой помощи этим странам будет трудно готовить доклады о цифровых вопросах.
146. Делегация **Испании** тоже подчеркнула, что введение сквозного вопроса приведет к дополнительной работе при подготовке доклада. Она предложила включать сквозной вопрос только при подготовке страной второго периодического доклада, а в рамках первого доклада ограничиться общим обзором национальной деятельности по осуществлению Конвенции.
147. Делегация **Египта** подчеркнула сложность вопроса использования цифровой технологии, который, по ее мнению, становится все более важным и трудным для решения правительствами и гражданским обществом в регионе арабских государств. Она признала как большое значение сквозного вопроса, так и трудности, связанные с его решением, отметив, что более глубокое понимание Конвенции наряду с прогрессом в цифровых вопросах требует времени и технической помощи.

148. **Председатель** предоставил слово наблюдателям.

[Наблюдатели]

149. Представитель МФККР отметил, что цифровые вопросы будут включаться в отчетность вне зависимости от того, будет ли эта тема отобрана в качестве сквозной. Важно определить сферу цифрового вопроса по отношению к культурной политике в свете необъяснимого характера самой этой проблемы.
150. Г-н Фредерик Жакмен, представитель организации «**Африкалия**», сослался на цифровую проблематику как на сквозной вопрос в связи с работой Фонда ЮНЕСКО по оплате услуг экспертов в области культурной политики, а также в связи с его ролью в оказании содействия подготовке аналитических документов по этой теме гражданским обществом, подчеркнув все более широкое распространение культурных продуктов через быстро растущее число цифровых каналов и возрастающую потребность в адаптации к материалам в цифровой форме.
151. **Секретарь Конвенции** напомнила о том, что молодежь и гендерные вопросы были включены в недавно утвержденные рамки отчетности и что некоторые другие вопросы в этих рамках сами по себе являются сквозными. Сквозной анализ, подготовленный Секретариатом с участием экспертов, например, по цифровым вопросам, разнообразию средств информации и проблематике гражданского общества, был высоко оценен участниками. Анализ цифровых вопросов будет включаться всегда, поскольку значительная часть информации, получаемой на основе докладов, касается цифровой проблематики, в связи с чем дилемма состоит в наличии или отсутствии целесообразности еще большего сосредоточения на этой проблематике в сегодняшних рамках. Секретарь Конвенции напомнила о предыдущих решениях Комитета относительно представления участниками информации по цифровым вопросам только в том случае, если они имеют такую возможность, и предложила указать в резолюции эту тему в качестве факультативной. Это могло бы дать участникам возможность для выявления сохраняющихся задач и проблем. Она напомнила Конференции, что цель представления периодических докладов заключается не в сравнении прогресса стран в осуществлении Конвенции, а в обмене информацией между участниками. Задача Секретариата состоит в распространении среди участников информации, собранной на основе этих докладов, с тем чтобы поощрять разработку политики и осуществление Конвенции на национальном и региональном уровнях.
152. **Председатель** отметил, что решение о введении сквозного вопроса может быть принято только консенсусом. В свете предполагаемого отсутствия консенсуса он задал вопрос, можно ли исключить пункте 5 из предлагаемой резолюции.
153. Делегация **Бразилии** обратилась к Секретариату с просьбой предложить пункт в соответствии с ее предложением относительно сквозной темы, одним из вариантов которой могут быть цифровые вопросы, но при этом с надлежащей гибкостью с тем, чтобы страны, желающие представить доклад по этому вопросу, могли бы это сделать, не накладывая на отчетность дополнительное бремя.
154. Делегация **Судана** выразила оговорки в отношении пункта 5 в связи с цифровыми технологиями с учетом социальных условий в ряде регионов и в некоторых африкано-арабских странах. Сославшись на выступления Кении и Египта по данному вопросу, она заявила, что приоритеты этих стран состоят в обеспечении продовольствия, жилья и безопасности, а не в вопросе цифровых технологий.
155. Делегация **Дании** поддержала предложение Председателя исключить пункт 5. Если это не окажется возможным, она предложила следующую формулировку: «постановляет,

что Комитету следует предложить критерии для отбора возможных будущих сквозных вопросов с учетом требуемых кадровых и финансовых ресурсов». Это предложение было поддержано делегациями **Швеции** и **Египта**. Против него возразила делегация **Объединенной Республики Танзании**.

156. Делегация **Канады** вновь отметила, что цифровые вопросы в связи с их постоянной эволюцией необходимо включать в периодические доклады в целях обеспечения возможности для стратегического сбора данных в течение четырехлетнего цикла отчетности. Она поддержала предложение включить цифровые вопросы в факультативном порядке для стран, желающих представить доклад по этому вопросу. Эта позиция была поддержана делегациями **Колумбии**, **Демократической Республики Конго** и **Объединенной Республики Танзании**.
157. **Председатель** предложил заменить в пункте 5 слово «будут» словом «могут» с тем, чтобы придать этому пункту юридически менее обязательный характер.
158. Делегация **Туниса** подчеркнула трудности, с которыми сталкиваются многие страны при подготовке своих первых и вторых периодических докладов, и поддержала предложение предоставить странам возможность выбирать сквозную тему, которую они хотели бы рассмотреть в своих докладах в соответствии со своими собственными приоритетами. Открытая сквозная тема позволила бы сообщать больший объем информации о сильных сторонах, что будет содействовать обмену примерами эффективной практики.
159. Делегация **Колумбии** попросила разъяснить, что именно будет включать доклад по цифровым технологиям, и предложила провести расширенное обсуждение для более точного определения цифровых технологий в качестве средства, цели и фактора. Кроме того, она призвала к использованию гибкой формулировки, позволяющей странам решать, какие сквозные темы они хотят включить в свои доклады в зависимости от своих национальных особенностей.
160. Делегация **Демократической Республики Конго** подтвердила важность цифрового вопроса и полностью поддержала факультативное представление докладов по цифровым технологиям в качестве сквозного вопроса в течение отчетного цикла 2016-2019 гг.
161. Делегация **Кении** выразила частичное согласие, уточнив, что цифровые технологии могут быть сквозными вопросами в докладах в ходе отчетного цикла 2016-2019 гг. в зависимости от возможностей стран и за исключением тех стран, которые представляют свои доклады в первый раз.
162. Делегация **Египта** отметила, что в свете замечаний Судана и Туниса формулировка может привести к путанице и дополнительной нагрузке, обременяющей работу некоторых правительств и тех, кто несет ответственность за подготовку докладов. Она отметила, что она рассматривала возможность полного исключения пункта 5, однако согласна с предложением Дании.
163. Делегация **Объединенной Республики Танзании** подчеркнула, что некоторые страны могут представить доклады по соответствующему вопросу, такому, как цифровые технологии, тогда как те, кто не в состоянии этого сделать, могут представить доклады о проблемах, препятствующих их прогрессу в этом вопросе. Участники смогут таким путем учиться на опыте друг друга благодаря тому, что имеющиеся доклады по сквозным вопросам предоставят отстающим странам хорошую возможность для использования опыта других участников в интересах прогресса. Она подчеркнула необязательный характер факультативного сквозного вопроса и в заключение отметила, что подробное описание проблем является одним из основополагающих компонентов отчетности.

164. Председатель просил Секретариат показать на экранах последние поправки к резолюции 9b, которые были представлены в письменном виде **Бразилией, Канадой, Колумбией, Данией и Францией**. Председатель зачитал пункт: «постановляет, что участники могут свободно выбирать актуальные для Конвенции темы, которые они хотят рассмотреть в качестве сквозных вопросов в течение цикла 2016-2019 гг.». Председатель обратился к участникам с просьбой рассмотреть предлагаемую резолюцию и приветствовал консенсус по ней. Председатель спросил, имеются ли возражения, и, не видя таковых, объявил резолюцию 5.CP 9b принятой с внесенными в нее поправками.

Была принята резолюция 5.CP 9b с поправками.

Пункт 10 – Доклад Секретариата о Международном фонде культурного разнообразия (МФКР) и стратегии сбора средств (документы CE/15/5.CP/10 и CE/15/5.CP/INF.10)

165. **Председатель** открыл работу над пунктом 9 повестки дня и просил секретаря Конвенции представить соответствующие документы.
166. **Секретарь Конвенции** представила рабочий документ 10.

МФКР обратился с пятым и шестым призывами о представлении заявок на финансирование в январе 2014 г. и январе 2015 г. в соответствии с новыми временными рамками согласно пересмотренным руководящим принципам МФКР, принятым на четвертой Конференции участников. Оценка соответствующих установленным требованиям заявок на финансирование, поданных в ответ на пятый призыв, была проведена вновь сформированной группой экспертов в составе шести членов, в результате чего Комитет на своей восьмой очередной сессии утвердил семь проектов. К шестому призыву о представлении заявок на финансирование была разработана новая онлайн-платформа для их подачи и предварительного отбора, чтобы содействовать более эффективной работе Секретариата по обеспечению прозрачности процесса принятия решений. В ответ на шестой призыв было в общей сложности подано 294 заявки на финансирование от 63 государственных учреждений, 219 НПО и 12 международных НПО из 82 стран. 36% заявок на финансирование поступили из Латинской Америки и Карибского бассейна, 27% – из Европы, 22% – из Африки, 8% – из Азии и Тихого океана и 6% – из региона арабских государств. В предварительном порядке было отобрано в общей сложности 85 заявок на финансирование из 53 стран.

На своей восьмой очередной сессии Комитет просил Конференцию участников рассмотреть наиболее обоснованные критерии для выделения средств МФКР с акцентом на устойчивость и необходимость, которые были применены Секретариатом. Секретариат полностью выполнил большинство рекомендаций IOS, интегрированных в пересмотренные руководящие принципы МФКР, как это отражено в приложении 1 к информационному документу 10. Были разработаны представленные в приложении 2 рамки управления МФКР, ориентированного на конкретные результаты, для мониторинга и повышения его эффективности, а также для определения степени достижения им своих целей. Чтобы полностью внедрить процедуру эффективного управления, ориентированного на конкретные результаты, для обеспечения эффективного мониторинга проектов, необходимы дополнительные финансовые ресурсы. На своей восьмой очередной сессии Комитет просил Секретариат последовательно применять политику возмещения расходов при использовании ресурсов МФКР для прямого управления проектами, включая их осуществление и мониторинг.

Секретарь Конвенции отметила, что Генеральный директор ЮНЕСКО представит 197-й сессии Исполнительного совета предложение по корректировке и снижению стандартной ставки вспомогательных расходов по программе применительно к будущим проектам и одновременному включению в платежные требования более четко определенных

прямых и косвенных переменных расходов. О результатах первого этапа стратегии по сбору средств свидетельствует тот факт, что за период с января 2013 г. по июнь 2014 г. было собрано 75% целевой суммы в объеме 1,4 млн. долл.; это осуществили примерно 15% участников, из которых лишь 7% внесли за этот период свои годовые взносы в обычный бюджет. Второй этап этой стратегии начался в июле 2014 г. поиском альтернативных ресурсов, главным образом в частном секторе и среди физических лиц с высоким уровнем дохода. Секретариат будет заниматься формулированием персонализированных аргументов для привлечения поддержки с изложением ключевых преимуществ в качестве коммерческих доводов, а также разработкой различных форм партнерских связей с потенциальными партнерами. Комитет на своей восьмой очередной сессии просил Секретариат найти профессиональную компанию, специализирующуюся на сборе средств, для реализации этой стратегии; Это будет сделано в надлежащее время.

Секретариат разработал различные средства коммуникации и настоятельно призывает всех участников использовать и широко распространять их, включая документальные видеофильмы, посвященные шести проектам. Была подчеркнута необходимость в получении регулярной добровольной финансовой поддержки, по меньшей мере, от половины участников до конца 2018 г. Также было предложено, чтобы Секретариат выпустил официальное письмо-обращение, напомнив о сумме в объеме 1% от взноса каждого государства-члена в обычный бюджет ЮНЕСКО. МФКР сталкивается с проблемами, которые затрудняют его работу в будущем. Одной из проблем является отсутствие кадров для управления, мониторинга и оценки проектов в рамках МФКР и для всестороннего осуществления его стратегии мобилизации средств и коммуникации. Секретарь Конвенции отметила, что, несмотря на привлечение с 2007 г. почти 7,5 млн. долл. в виде добровольных взносов, это не отвечает растущим ожиданиям и несоизмеримо с большим числом высококачественных заявок, полученных МФКР. В течение последних 12 месяцев 14 стран и один донор из частного сектора внесли в Фонд примерно 600 000 долл. Бюджет формируется на основе средств, имеющихся на 30 июня каждого года. Если к июню 2016 г. не поступят дополнительные взносы, Комитет вновь столкнется с необходимостью выбора от пяти до семи проектов в рамках шестого призыва. Повышение наглядности МФКР, особенно среди потенциальных доноров из частного сектора, останется одной из главных задач и проблем, с которыми Секретариат столкнется в ближайшие годы и решение которых потребует поддержки участников.

167. **Председатель** подчеркнул проблему недостаточности ресурсов МФКР и их нехватки для финансирования проектов и обратил особое внимание на необходимость в том, чтобы участники вели переговоры со своими правительствами о столь важных взносах в МФКР и предпринимали коллективные усилия для привлечения всех заинтересованных сторон. Председатель предоставил участникам слово для проведения дискуссии.
168. Делегация **Норвегии** напомнила о многочисленных проектах по созданию потенциала, начатых с помощью МФКР, и поддержала акцент, который сделала IOS на устойчивости проектов и их структурных последствиях. Она заявила о неопределенном характере взаимосвязи между соответствием заявок установленным требованиям и потребностями и просила Секретариат представить дополнительную информацию по этому вопросу. Она напомнила о рекомендациях IOS избегать дублирования путем обеспечения синергетического взаимодействия между фондами.
169. **Секретарь Конвенции** сослалась на приложение 1 к документу 10, где сообщается о состоянии осуществления рекомендаций IOS. Для предотвращения дублирования важно проводить четкое различие между целями различных фондов и обмениваться информацией по таким методологическим вопросам управления фондами, как, например, обработка заявок и представление результатов. Секретарь Конвенции подчеркнула совершенно разный характер целей, например, МФКР и МФПК и процедур подачи в них

заявок и подтвердила, что цели МФКР были приняты во внимание в пересмотренных руководящих принципах для поддержки создания потенциала в областях, имеющих отношение к Конвенции. Вопросы, поднятые в рекомендациях IOS относительно устойчивости и структурного воздействия, включены во все этапы процедур управления МФКР, в том числе в оценку проектов.

170. Делегация **Бразилии** поблагодарила Секретариат за пункт 30, касающийся обращения с призывами о предоставлении средств в объеме 1% от взноса в обычный бюджет, охарактеризовав такой подход как имеющий важное значение для правительств при внутренней обработке просьб о добровольных взносах. Она поддержала подробно изложенную в пункте 27 общую задачу финансирования к 2018 г., подчеркнув ее важность. Она также подняла вопрос о разочарованности сторон, подающих заявки в МФКР, которые не могут получить финансирование из-за ограниченного характера ресурсов, и просила Секретариат представить дополнительные комментарии относительно последнего предложения в пункте 27.
171. **Секретарь Конвенции** сообщила, что многочисленные высококачественные проекты, предложенные в рамках последнего призыва, не смогли получить финансирования, что говорит о необходимости его увеличения. Она особо отметила новый механизм распределения, представленный на утверждение участников, который должен содействовать получению взносов от правительств. Однако многое еще предстоит сделать, если учесть, что лишь 14 из 139 участников Конвенции предоставили МФКР средства в течение последних 12 месяцев и что для достижения цели финансирования, поставленной на 2018 г., необходимы взносы со стороны примерно еще 60 участников.
172. **Заместитель Генерального директора по вопросам культуры** подчеркнул, что серьезная нехватка ресурсов влияет на весь Сектор культуры и на его конвенции, а также значительно осложняет его работу по решению таких серьезных вопросов в области культуры, как защита культурного наследия от разрушения во время конфликтов и кризисов. Сектор культуры с помощью Генерального директора делает все возможное в контексте серьезных финансовых трудностей, с которыми сталкивается ЮНЕСКО в целом. Заместитель Генерального директора призвал к помощи со стороны всех государств-членов, подчеркнув, что МФКР не способен на большее без дополнительных взносов и еще удивительно, что он сумел столько добиться с учетом стоящих перед ним трудностей. К участникам был обращен призыв изыскивать помощь для удовлетворения их потребностей в области международного сотрудничества.
173. **Председатель** отметил, что Исполнительному совету следует рассмотреть этот вопрос и вновь изучить ситуацию в отношении финансовых и кадровых ресурсов конвенций в области культуры, занимающих центральное место в ЮНЕСКО.
174. Делегация **Дании** предложила включить аспект цены и качества в оценку МФКР, запланированную на 2017 г., чтобы изучить эффективность использования ресурсов МФКР Секретариатом и подателями заявок в МФКР. Она поинтересовалась возможностью временного прекращения финансирования проектов для того, чтобы сосредоточиться исключительно на осуществлении стратегии мобилизации средств до тех пор, пока объем имеющихся средств не увеличится. Это позволит сэкономить усилия стран по подготовке проектных заявок, которые не могут финансироваться. Полное и успешное осуществление стратегии сбора средств позволило бы МФКР обеспечить более полное удовлетворение запросов в будущем.
175. Делегация **Швейцарии** признала прогресс в отношении целей МФКР и оценки проектов. Она поинтересовалась, как ЮНЕСКО и Секретариат обеспечивают наглядность получа-

ющих поддержку проектов и сотрудничают с местными донорами проектов для поощрения синергии и пожертвований на национальном уровне. Она просила опубликовать информацию обо всех внебюджетных взносах, полученных МФКР.

176. **Секретарь Конвенции** напомнила о пересмотренных руководящих принципах для МФКР, принятых Конференцией участников в июне 2013 г., где определен график оценок МФКР, включая следующую оценку, запланированную на 2017 г. Секретариат делает все возможное в рамках существующей инфраструктуры для работы с бюро на местах над непосредственным мониторингом проектов, с сетями гражданского общества, знакомыми с проектами, и с руководителями последних для получения обратной связи. Секретарь Конвенции заявила, что такой охват наряду с посещением мест проведения проектов позволяет получить реальное представление о проектах и их достижениях. В ходе поездок на места снимаются видеофильмы, рассказывающие о проектах, и лицам, контактирующим с руководителями проектов, и их координаторам предлагается представлять свидетельства успешного осуществления проектов. Используемые показатели обеспечивают мониторинг проектов с точки зрения их необходимости и устойчивости. Положительные отзывы о результатах использования стартовых средств МФКР для финансирования некоторых проектов побуждают правительства и частный сектор к внеочередным инвестициям для продолжения проектов. Группа экспертов охарактеризовала МФКР как инновационную структуру, оказывающую поддержку проектам, дальнейшее осуществление которых обеспечивается путем государственного финансирования после получения положительных результатов.
177. Делегация **Аргентины** упомянула проект, финансируемый МФКР, как имеющий большое значение для ее государственной политики. Она охарактеризовала МФКР как пространство для использования передового опыта в целях улучшения поддержки проектов и повышения авторитета Конвенции. Стратегия МФКР должна оцениваться как возможность для государств вносить свой вклад и переосмысливать свою собственную государственную политику. В свете роста заявок на финансирование делегация подчеркнула необходимость увеличения и укрепления потенциала МФКР для поддержки дополнительных проектов путем обеспечения устойчивого финансирования. Сославшись на текущую стратегию группы связи по вопросам повышения влияния региональных групп, она предложила усилить вклад национальных комиссий и акцент на мобилизацию поддержки проектов в рамках регионов. Она подчеркнула необходимость работы с национальными комиссиями для обеспечения наглядности проектов, поддерживаемых МФКР, и проведения деятельности по привлечению средств на национальном уровне. Делегация подтвердила планы в области повышения наглядности МФКР в рамках празднования Аргентиной десятилетия Конвенции.
178. Делегация **Сент-Люсии** отметила положительные результаты осуществления проектов МФКР для участников и подчеркнула необходимость сосредоточить внимание на этих результатах. Она подчеркнула, что добровольный характер взносов является результатом компромиссного подхода участников, направленного на согласование формулировки Конвенции с законодательством некоторых участников, которое не допускает ратификацию при наличии слова «обязательный». Она напомнила, что, когда Конвенция была принята со словами «добровольные взносы», все участники обещали вносить на регулярной ежегодной основе, по крайней мере, 1% своего бюджета, как если бы это было обязательно, в соответствии с другими конвенциями. Делегация заявила, что это обещание не выполняется, признав технические проблемы, стоящие перед некоторыми министерствами финансов, отказывающимися от оплаты при отсутствии счета-фактуры, и упомянув об усилиях ЮНЕСКО по разработке добровольного счета-фактуры, который будет направляться всем участникам для облегчения выплаты регулярных взносов. Напомнив о духе, которым руководствуется направление ресурсов многосторонних фондов на решение коллективно согласованных приоритетных задач, делегация подчеркнула, что основное внебюджетное финансирование направляется на удовлетворение

приоритетных потребностей отдельных доноров. В связи с этим она подтвердила свое настойчивое требование вносить взносы в МФКР наряду со своей поддержкой оценки МФКР и просила Секретариат и далее представлять доклады об успешных проектах как о примерах передовой практики. Эта позиция была поддержана делегациями **Бразилии** и **Барбадоса**.

179. **Заместитель Генерального директора по вопросам культуры** поблагодарил Сент-Люсию за ссылку на компромиссы, достигнутые в ходе первоначальных переговоров по вопросам Конвенции, подтвердив, что письмо относительно добровольных взносов в МФКР подготовлено и будет направлено участникам сразу же после Конференции для решения стоящей технической проблемы. Он выразил надежду на то, что использование этого «добровольного счета-фактуры» принесет позитивные результаты.
180. Делегация **Бразилии** также напомнила о «джентльменском соглашении» в рамках изначального решения о МФКР и дала высокую оценку усилиям Секретариата по разработке добровольного счета-фактуры. Она напомнила также об обсуждении Комитетом потребности в механизме признания ценности хороших проектов, которые не могут получить поддержку МФКР, и предложила разработать документ в виде официальной рекомендации или официального утверждения – от имени ЮНЕСКО, Конвенции или группы экспертов – и рассылать его с запросом на взносы в МФКР для этих конкретных проектов. Она поинтересовалась, может ли это быть сделано, и если да, то какие шаги будут необходимы. Это предложение не было поддержано **Барбадосом**.
181. Делегация **Барбадоса** сообщила о неукоснительных национальных правилах, касающихся финансирования и аудита на основе пятилетнего плана, решительно подчеркнула необходимость в счете-фактуре согласно требованиям министерства финансов и предложила включить в этот счет-фактуру определенный диапазон для взносов. Делегация просила ЮНЕСКО изучить возможные механизмы для стран в целях оказания поддержки.
182. Делегация **Парагвая** признала важность МФКР для сотрудничества с гражданским обществом и молодежью в вопросах разработки проектов и сослалась на свой опыт в отношении одного из местных проектов в качестве свидетельства. Она отметила важность предоставления второго шанса предварительно отобранному проекту, не получившему поддержки в силу финансовых ограничений, и просила, чтобы требования к заявкам устанавливались при помощи четких параметров.
183. **Секретарь Конвенции** подтвердила подготовку пособий для составления заявок по проектам с использованием положительных примеров проектов в качестве основы для рекомендованной конфигурации проектов. Помощь для разработки проектов может быть улучшена, однако без денег в МФКР число высококачественных заявок на финансирование и ожидания от Фонда будут расти и далее. Секретарь Конвенции выразила надежду на то, что в следующем году волна новых взносов позволит увеличить число финансируемых проектов, заявив при этом, что можно разработать механизм для финансирования конкретных проектов, однако приоритет Секретариата, как подчеркнул Комитет в декабре, состоит в увеличении средств МФКР с тем, чтобы эти проекты могли финансироваться.

[Наблюдатели]

184. Представитель **Международного союза электросвязи (МСЭ)**, подчеркнул отсутствие средств для поддержки отдельных проектов согласно предложению Бразилии. Представитель отметил, что большинство руководителей проектов осведомлены о необходимости мобилизации средств, которая входит в сферу компетенции для управления меро-

приятными по сбору средств и связями между донорами. Представитель предложил провести разработку стратегий для многосторонних и разнонаправленных консультаций с потенциальными донорами в целях структурирования мероприятий по сбору средств и обеспечения долгосрочной устойчивости МФРК и целей Конвенции.

185. **Председатель** просил Секретаря показать проект резолюции на экране, напомнив об обсуждении договоренности относительно внесения в МФРК 1% от ежегодных взносов. Председатель подтвердил, что письменных поправок не поступило, и зачитал проект резолюции по пунктам, особо отметив включение пункта 6, темы предыдущих выступлений, а также добровольного счета-фактуры для использования в связи с пунктом 8. Не встретив возражений, Председатель объявил резолюцию принятой.

Была принята резолюция 5.CP 10.

Пункт 11 – Преференциальный режим и консультации и координация на международном уровне: доклад о выполнении положений статей 16 и 21 Конвенции (документ CE/15/5.CP/11)

186. В отношении документа 11 **Председатель** выразил надежду, что многие смогли принять участие в сессии для обмена мнениями по этой теме, которая была организована Секретариатом по просьбе Комитета, высказанной им в его решении 8.IGC.12. Председатель предложил секретарю Конвенции представить соответствующий доклад.
187. **Секретарь Конвенции** напомнила, что Конференция участников на своей третьей очередной сессии, состоявшейся в июне 2011 г., и Комитет на своей пятой сессии, состоявшейся в 2011 г., просили Секретариат обеспечить сбор и анализ информации о выполнении статьи 21. На своей седьмой сессии в декабре 2013 г. Комитет постановил расширить эту работу, включив в нее статью 16. Во исполнение этого решения Секретариат провел сбор информации посредством следующих мер: консультации с участниками, международными организациями и гражданским обществом путем использования двух вопросников; анализ всех четырехгодичных докладов, представленных участниками с 2012 г.; дополнительное исследование, включающее анализ 51 двустороннего торгового соглашения между 87 Участниками Конвенции. Для веб-сайта Конвенции была составлена уникальная подборка из 17 целевых исследований.

В докладе содержатся предварительные соображения относительно выполнения положений статей 16 и 21 и их воздействия. Первый вопрос, лежащий в основе оценки, касается достижения желаемых результатов благодаря выполнению этих статей. Выводы оценки свидетельствуют о появлении новых мер, направленных на поощрение мобильности творческих работников в развивающихся странах, и о росте числа соглашений о совместном выпуске аудиовизуальной продукции, что позволяет говорить о достижении долгосрочных результатов и закладывании основ для обеспечения будущего воздействия.

Выводы также свидетельствуют о прогрессе в области торговли, включая эксплицитные ссылки на Конвенцию в семи различных соглашениях Европейского союза, охватывающих 48 участников Конвенции. Пять двусторонних и региональных торговых соглашений обеспечивают совместное выполнение статей 16 и 21 Конвенции ее 47 участниками. В рамках двусторонних торговых соглашений между более чем 40 участниками используются другие правовые инструменты, направленные на достижение целей Конвенции. Сферу юриспруденции предстоит развивать и далее. Кроме того, участники обеспечили принятие или модификацию новых национальных планов, касающихся программ международного развития, которые опираются на Конвенцию и отводят ей центральное место в процессе включения культуры в Повестку дня на период после 2015 г. В исследо-

вании Секретариата в заключение предлагается программа мероприятий для осуществления в ближайшие два года на основе рекомендаций IOS, включая дальнейшее представление Секретариатом докладов о влиянии и выполнении этих двух статей, выявление целевых исследований относительно торговых соглашений, соответствующих типовой модели, содержащейся в приложении В к данному документу, а также разработку учебного модуля для проведения переговоров по вопросам торговых соглашений, в соответствии с просьбой восьмой очередной сессии Комитета.

188. **Председатель** выразил признательность Секретариату за проделанную им важнейшую работу по сбору данных и предоставил слово выступающим.
189. Делегация **Сент-Люсии** дала высокую оценку сбору данных о выполнении статей 16 и 21 и просила продолжать эту деятельность на регулярной основе, обеспечивая широкое распространение этих данных. Она выразила неудовлетворенность прогрессом в отношении выполнения статьи 16, напомнив о просьбе Комитета о подготовке учебного модуля по вопросам проведения торговых переговоров. Она обратила внимание на отсутствие средств для подготовки этого модуля, в котором, как она считает, заинтересованы все участники, и просила уделить ему приоритетное внимание, призвав обеспечить его финансирование через МФКР. Делегация вновь подчеркнула важность статьи 16 и предложила провести в следующем двухлетнем периоде переоценку посвященных ей руководящих принципов, напомнив, что при их первоначальном обсуждении предусматривалось осуществить такую оценку после того, как участники накопят больше опыта и данных.
190. Делегация **Колумбии** подчеркнула ценность проведенных целевых исследований и призвала при их реализации придерживаться подхода, в большей степени ориентированного на задачи педагогического и оперативного характера, с тем, чтобы страны могли их использовать в качестве соответствующих инструментов. Она сослалась на опыт Колумбии, связанный со стремлением учитывать культурный фактор при заключении соглашений о свободной торговле, что стало возможно благодаря помощи, предоставленной Францией и Канадой в вопросах проведения переговоров в целях уточнения некоторых технических терминов, трудных для понимания сектором культуры. Она обратила особое внимание на важность Конвенции в качестве рамочной основы, на которую можно опереться, и на необходимость включения ее некоторых глав в соглашения в целях предотвращения культурной изоляции некоторых стран, особенно в свете усиления роли цифровых технологий в сфере культуры и необходимости в охране товаров культурного назначения.
191. Делегация **Европейского союза** выразила признательность Секретариату за упоминание торговли электронной продукцией. Она подтвердила, что ЕС после ратификации Конвенции ведет поиск конкретных путей ее осуществления совместно со своими партнерами посредством политического диалога и торговых переговоров, напомнив о 13 соглашениях ЕС, фигурирующих в докладе, включая три протокола о культурном сотрудничестве, переговоры по которым были успешно проведены со многими странами, такими, как Республика Корея. Делегация указала на необходимость внести в доклад три географические поправки.

Она отметила, что мероприятия в области сотрудничества по вопросам осуществления Конвенции часто проводятся со странами Азии, включая Китай и Республику Корею. Сославшись на стр. 12 доклада и на комментарии, касающиеся мобильности творческих работников, ЕС привлек внимание делегатов к своей деятельности в области интернет-вещания после сессии по обмену мнениями, выразил признательность Секретариату за разработку этого варианта и выразил надежду на то, что возможность интернет-вещания сохранится и в будущем. В отношении визовой политики ЕС делегация сообщила о

предложениях Европейской комиссии, касающихся вопросов ее рационализации и выдачи виз ЕС для проведения турне, что отвечает интересам таких граждан третьих стран, как творческие работники и производители товаров и услуг культурного назначения, желающие посетить ЕС. Это упростило бы выдачу виз артистам-исполнителям, совершающим длительные турне по странам ЕС. Делегация подчеркнула, что эти предложения пока еще обсуждаются Европейским советом и должны быть утверждены как Советом, так и Европейским парламентом, и выразила надежду на то, что это утверждение состоится.

192. Делегация **Китая** высказала соображение о том, что выполнение статьи 21 является одной из мер успеха Конвенции, и напомнила, что третья Конференция участников просила провести оценку осуществления ее положений. Она обратила особое внимание на статью 16 и на необходимость обеспечения преференциального режима по отношению к таким носителям культуры, как творческие работники и производители товаров и услуг культурного назначения в развивающихся странах, отметив при этом разрыв между достигнутым прогрессом и реальными потребностями развивающихся стран в этой области. Она просила отметить в проекте резолюции необходимость дальнейшего выполнения положений статей 16 и 21 и подтвердила свою поддержку разработке учебных модулей, в которой она готова принять участие.
193. Делегация **Германии** отметила, что в докладе показана качественная важность накопления стратегических данных на протяжении времени. Работа над статьей 16 говорит о прогрессе, достигнутом на индивидуальном уровне, и теперь необходим прогресс на уровне институциональном. Об этом свидетельствуют данные СИЮ и готовность развивающихся стран к инициативному выявлению потребностей в этой области. Делегация всесторонне поддерживает разработку учебных модулей и предлагает свое содействие в этом вопросе. Она сослалась на содержащийся в докладе вывод, гласящий, что действия правительств выходят за рамки их знаний по этому вопросу, и подчеркнула необходимость его активного изучения и дальнейшего обеспечения преференциального режима. Она высказала свои соображения относительно необходимости охвата этим анализом цифровой продукции.
194. Делегация **Канады** отметила, что она учитывает культурные аспекты в своих двусторонних и многосторонних переговорах, поднимает эти вопросы в других международных организациях и стремится включать конкретные ссылки на Конвенцию в свои торговые соглашения. В качестве примера она назвала прямые ссылки на Конвенцию в своих торговых соглашениях с ЕС и эксплицитное упоминание культурных аспектов в соглашении с Квебеком. Делегация настоятельно призвала участников проявить приверженность делу дальнейшей активной работы с международными организациями и гражданским обществом над этими вопросами и определить самый широкий круг областей для осуществления положений статей 16 и 21.
195. **Председатель** предложил привлекать приглашенных ораторов, не относящихся к числу производителей товаров и услуг культурного назначения и работников министерств культуры, таких, как представители министерств финансов и торговли, чтобы они делились своим опытом и выявляли те проблемы, с которыми они сталкиваются в своей работе над этим вопросом. Это позволило бы обеспечить межсекторальный подход к этому вопросу на более ярко выраженной межотраслевой основе.
196. Делегация **Аргентины** отметила, что ее работа с МЕРКОСУР над вопросами мобильности творческих работников путем упорядочения визовых заявок является эффективным направлением для продвижения этой работы. Она выразила сомнения в связи с акцентом в докладе Секретариата исключительно на вопросах торговых соглашений, предложив уделять более широкое внимание всем видам международных соглашений, таким,

как соглашения об авторских правах и правах интеллектуальной собственности. Делегация заявила об отсутствии убежденности в необходимости перечислять все культурные клаузулы вместо того, чтобы сосредоточиться на той роли, которую играет культура. Она подтвердила необходимость в содействии популяризации Конвенции национальными комиссиями и сослалась на усилия Аргентины по включению эксплицитных культурных аспектов в работу своих национальных межведомственных совещаний в качестве хорошей возможности для укрепления роли культурных вопросов и их учета.

197. Делегация **Франции** сообщила о работе над визовыми вопросами в рамках межведомственной группы, учрежденной министром культуры, министром иностранных дел и министром внутренних дел, которая занимается разработкой инструкций для всех посольств Франции по вопросам использования визовых спецификаций для творческих работников и производителей товаров и услуг культурного назначения; эти инструкции будут представлены Секретариату для распространения. Она подчеркнула, что преференциальный режим не основывается полностью на торговле, а включает развитие и укрепление культурного сектора путем проведения таких совместных мероприятий, как подготовка кадров и поддержка индустрий культуры.
198. Делегация **Бразилии** просила Секретариат распространить его доклад среди различных министерств и иностранных служб, занимающихся торговыми переговорами, с тем чтобы содействовать выполнению положений статей 16 и 21. Она подтвердила, что Бразилия будет работать над повышением информированности национальных ведомств об этих статьях, отметив разобщенность между министерством культуры и другими министерствами, занимающимися торговыми переговорами. Делегация заявила о всесторонней поддержке пункта 4 проекта резолюции и о важности привлечения сотрудников разных национальных ведомств к этому процессу, как это предусмотрено в пункте 6 проекта резолюции и было упомянуто Председателем. Она поддержала привлечение этих сотрудников к подготовке учебных модулей и проведению семинаров и обсуждений в интересах согласования приоритетов министерств, не знающих о важности включения в соглашения вопросов культуры. Она также поддержала предложение Председателя приглашать этих сотрудников для выступлений на мероприятиях по подготовке учебных модулей, семинарах и обсуждениях.
199. Делегация **Колумбии** подчеркнула необходимость в оптимизации взаимосвязей между национальными участниками переговорных процессов путем распространения информации о ценности культуры. В связи с этим она обратила особое внимание на важность мобилизации гражданского общества путем усилий министерства культуры, направленных на проведение постоянного диалога с этими партнерами, поиск общего языка и обеспечение информированности всех заинтересованных сторон, связанных с торговыми переговорами, о важности включения вопросов культуры в торговые соглашения.

[Наблюдатели]

200. Представитель **Парламентской ассамблеи франкофонии** (ПАФ) подтвердила, что последняя уделяет приоритетное внимание статьям 16 и 21 в двусторонних и многосторонних торговых переговорах, напомнив, что в 2011 г. она приняла Квебекскую декларацию, в которой ко всем главам государств и правительств был обращен призыв при ведении торговых переговоров оказывать поддержку мерам, благоприятствующим формам культурного самовыражения. План действий, принятый Комиссией ПАФ по вопросам образования, коммуникации и культуры, направлен на то, чтобы придать этому призыву конкретное содержание путем проведения семинаров и подготовки парламентариев франкоязычных стран. Он осуществляется в увязке с парламентским компонентом, ориентированным на укрепление политики в поддержку индустрий культуры в развивающихся странах, входящих в Международную организацию франкофонии (МОФ). К настоящему времени было организовано два семинара по созданию потенциала (в

2012 г. в Габоне и в 2013 г. в Буркина-Фасо) для содействия парламентским представителям в вопросах разработки новой государственной политики и стратегий по охране и развитию их индустрий культуры. Представитель ПАФ настойчивым образом обратила внимание на важность взаимосвязи между культурой и устойчивым развитием и подтвердила, что на следующей ассамблее ПАФ в 2016 г. будет принята резолюция по этому вопросу.

201. Представитель **Международной организации франкофонии** (МОФ) подчеркнул, что диалог между министерствами торговли и культуры по вопросам сбора данных и передовой практики носит недостаточный характер. Он заявил, что отсутствие прогресса в этой области обусловлено проблемой коммуникации, и настоятельно призвал участников обмениваться опытом передовой практики, демонстрирующим положительные результаты включения культурных факторов в торговые соглашения. В качестве примера таких обменов он привел семинар МОФ по вопросам культуры и политики борьбы с нищетой (Дакар), в котором приняли участие сотрудники плановых органов и министерств культуры.
202. Делегация **Объединенных Арабских Эмиратов** отметила важность того, чтобы торговыми соглашениями было придано человеческое лицо путем увязки культуры с торговлей и индустрией. Она предостерегла против коммерциализации культуры и призвала государства отводить культуре надлежащее место в своей деятельности.
203. **Председатель** просил Секретариат показать проект резолюции на экранах, чтобы его было можно зачитать по пунктам.
204. Делегация **Эквадора** осведомилась о причинах, по которым единственной темой, включенной в пункт 4, являются цифровые вопросы, тогда как при обсуждении поднимались и другие темы. Она просила Секретариат разъяснить, почему цифровым вопросам придано такое большое значение в связи с преференциальным режимом, которому посвящен этот пункт повестки дня.
205. **Секретарь Конвенции** пояснила, что включение цифрового вопроса в данном случае учитывает распространение культурных товаров и услуг в цифровой форме и рост их интеграции в торговые соглашения. Целевые исследования, представленные в рабочем документе, заставляют предположить, что торговля электронной продукцией в будущем будет расти. Ссылка на цифровые технологии в резолюции означает признание новых факторов и вызовов на стыке статей 16 и 21.
206. Делегация **Эквадора** предложила добавить фразу, которая предоставила бы возможность включения других тем, сопряженных с вызовами для преференциального режима, таких, как взаимосвязь между культурой и ростом и включение культуры в Повестку дня на период после 2015 г. Она просила либо исключить вопрос цифровых технологий из данного пункта, либо изменить его формулировку с тем, чтобы иметь возможность для включения других вызовов, выявленных на пути выполнения положений статей 16 и 21.
207. Делегация **Колумбии** уточнила, что вопрос цифровых технологий здесь не обсуждается и что речь идет об электронных обменах и распространении культурных товаров и услуг.
208. Делегация **Бразилии** отметила, что включение цифровых вопросов в данный пункт имеет важное значение, поскольку они отсутствуют в изначальном тексте Конвенции, так как в то время были неактуальны. Она подчеркнула необходимость включить цифровые вопросы в статьи 16 и 21, приняв к сведению решение Комитета не вносить изменений в текст, поскольку эта тема важна для всех областей Конвенции. Ее добавление в статьи 16 и 21 направлено на расширение их перспективы и включение вызовов, связанных с цифровыми технологиями.

209. Делегация **Сент-Люсии** предложила добавить фразу «в том числе цифровые вопросы» в ответ на обеспокоенность делегации Эквадора и с целью учета замечания делегации Колумбии, которое она полностью поддерживает.
210. **Председатель** подчеркнул, что слова «в том числе» охватывают различные обсуждавшиеся вопросы. Председатель спросил участников, может ли этот пункт быть принят с предлагаемой поправкой, и, в отсутствие возражений, объявил этот пункт принятым. Председатель, начав с пункта 5, продолжил зачитывать резолюцию по пунктам для их принятия. Не встретив больше возражений, Председатель объявил резолюцию принятой с внесенной поправкой.

Была принята резолюция 5.CP 11 с поправкой.

Пункт 12 – Цифровые вопросы и их влияние на поощрение разнообразия форм культурного самовыражения (документы CE/15/5.CP/12 и CE/15/5.CP/INF.9)

211. **Председатель** напомнил, что по просьбе Комитета, высказанной в его решении 8.IGC 12, Секретариат организовал встречу экспертов для обмена мнениями с целью изучения возможностей и препятствий, возникающих в связи с цифровыми технологиями.
212. **Секретарь Конвенции** представила доклад, напомнив о предыдущих решениях и резолюциях Комитета и Конференции участников, где подчеркивалась технологическая нейтральность Конвенции и суверенное право государств как императив культурной политики в цифровой век и где Комитету предлагалось представить на рассмотрение предложения относительно будущих мер. В 2013 г. Секретариат распространил вопросник для выявления приоритетных областей деятельности с целью информационного обеспечения будущей работы Комитета над цифровыми вопросами и анализа их потенциального воздействия на Конвенцию. Ответы на этот вопросник прислали 35 участников и девять организаций гражданского общества, которые назвали пять конкретных областей для рассмотрения участниками: (1) политика и меры для поощрения различных форм культурного самовыражения; (2) просвещение и повышение уровня информированности общественности; (3) включение культуры в сферу устойчивого развития; (4) международное сотрудничество в целях развития; 5) преференциальный режим для развивающихся стран. На своей седьмой очередной сессии Комитет просил участников, представляющих периодические доклады в апреле 2014 – апреле 2015 гг., особо выделить влияние цифровых вопросов на осуществление Конвенции и предложил Секретариату осуществить сквозной анализ этих докладов. Секретариат заказал эксперту проведение такого анализа, результаты которого были представлены и обсуждены в 2014 г. на восьмой очередной сессии Комитета, который просил представить эти результаты Конференции участников, как это отражено в информационном документе 9.

На своей восьмой очередной сессии Комитет принял решение, в котором просил Конференцию участников провести рассмотрение, анализ и обсуждение информации, содержащейся в прилагаемом докладе (информационный документ 9), в целях информационного обеспечения будущего плана действий Комитета на период 2015-2017 гг., включая возможную подготовку проекта руководящих принципов. Этот план действий должен быть разработан на основе обсуждений, проведенных руководящими органами за несколько последних лет, а также информации и аналитических данных, имеющихся на данный момент. Секретарь Конвенции подчеркнула, что всестороннее осуществление этого плана действий требует дополнительных финансовых средств.

213. **Председатель** отметил, что вопросы цифровых технологий, подключения к интернету и информационной грамотности играют сегодня значительную роль и что участникам удалось добиться существенного прогресса в цифровых вопросах. Пришло время принять

решения относительно будущего плана действий и решить, нужно ли Комитету осуществить разработку проекта руководящих принципов для их рассмотрения на следующей Конференции. Если такое решение будет принято, то Секретариату необходимо дать указания относительно характера и целей этих руководящих принципов для обеспечения коллективных усилий, направленных на то, чтобы все участники располагали оптимальными возможностями для осуществления Конвенции в цифровую эпоху.

214. Делегация **Франции** упомянула доклад, поддержку подготовке которого она предоставила совместно с Канадой, и заявила о готовности помочь участникам, если у них появятся вопросы или замечания. Она отметила, что она не хочет вновь открывать дискуссию относительно Конвенции или перегружать Секретариат работой. По ее мнению, руководящие принципы могли бы обеспечить уточнение и конкретизацию вопросов осуществления Конвенции в цифровой среде. Она всесторонне одобрила план действий, представленный Секретариатом, и дала высокую оценку работе, проделанной им для подготовки дискуссии по этому вопросу. Она подчеркнула, что цифровые технологии открывают новые возможности и одновременно создают вызовы, которые могут ослаблять государственную политику, изменяя ценностные структуры, необходимые для финансирования культурных товаров и услуг. Делегация подчеркнула принцип технологической нейтральности Конвенции в отношении форм производства и распространения товаров и услуг культурного назначения. Она также напомнила о потенциалах участников, связанных с управлением цифровыми экосистемами, обеспечением преференциального режима, поощрением разнообразия культурных товаров и услуг и доступа к ним, а также с обеспечением справедливого вознаграждения их создателей посредством прав интеллектуальной собственности, адаптированных к цифровой эпохе. Она заявила, что план действий мог бы активизировать международное сотрудничество путем использования цифровых технологий. Она настойчиво подчеркнула необходимость в использовании цифровых вопросов в качестве основы для международного сотрудничества и призвала участников учитывать эти вопросы в политике в целях сотрудничества, а также обеспечивать документирование и распространение своего передового опыта через ЮНЕСКО. Она предложила укреплять диалог с другими международными организациями, занимающимися этими вопросами, и активизировать работу с региональными экономическими организациями, чтобы содействовать включению Конвенции в торговые соглашения. Поддержка этой позиции была высказана **Канадой**.
215. Делегация **Канады** заявила, что полностью поддерживает решение Комитета относительно подготовки руководящих принципов для цифровых вопросов и соответствующий план действий, разработанный Секретариатом. Совместно с Квебеком она подчеркнула важность этого вопроса для охраны культуры посредством торговых соглашений и для потенциала государств в области адаптации политики к потребностям в цифровых технологиях, приведя в качестве примера усилий Канады рост либерализации ее торговли. В отношении технологической нейтральности Конвенции она подчеркнула необходимость введения политики в области цифровых технологий, назвав несколько примеров такой политики. Она обратила особое внимание на необходимость международного диалога для определения новых форм вмешательства государства и на важность обмена опытом для поиска решений этих сложных вопросов, которыми занимаются правительства по всему миру. Делегация призвала укреплять связи с другими международными организациями, уделяющими приоритетное внимание цифровым вопросам в своих соответствующих программах работы. Она сообщила, что в 2014 г. правительство Квебека приняло план в области цифровой культуры, направленный на охват квебекской культуры цифровыми технологиями и на содействие ее распространению на местном, национальном и международном уровнях посредством цифровых каналов. Правительство Квебека учредило межведомственную рабочую группу по цифровым технологиям и вопросам Конвенции, в которую также входят представители гражданского обще-

ства и частного сектора. На основе опыта, накопленного в результате этой работы, Квебек принимает участие в различных учебных и технических миссиях по вопросам цифровых технологий и культуры в развивающихся странах.

216. Все участники дали высокую оценку докладам Секретариата, Франции и Канады. Доклад Франции и Канады был одобрен **Бразилией, Аргентиной и Колумбией**. Все выступившие делегации признали важность цифровых вопросов для будущего Конвенции и заявили, что поддерживают разработку соответствующих руководящих принципов: **Франция, Канада, Нигерия, Норвегия, Китай, Бразилия, Куба, Аргентина, Словакия, Швеция, Республика Корея, Индонезия, Европейский союз, Объединенная Республика Танзания, Колумбия, Германия, Австрия, Швейцария, Демократическая Республика Конго, Бангладеш, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Бельгия**.
217. Делегация **Нигерии** охарактеризовала технологии как важную платформу для осуществления Конвенции и поддержала предложения относительно следующих областей деятельности: адаптация национальной политики в области культурных товаров и услуг к цифровой среде; использование механизмов международного сотрудничества для поощрения культурных товаров и услуг на глобальном уровне; следующие шаги, предложенные участникам Комитетом, Секретариатом, гражданским обществом и другими международными организациями. Она отметила, что в связи с этим можно было бы принять во внимание некоторые аспекты цифровых технологий, в особенности проблемы пиратства, вызывающие все большую обеспокоенность.
218. Делегация **Норвегии** признала важность цифровых технологий, а также связанных с ними возможностей и вызовов. Она отметила, что в статье 7 руководящих принципов Конвенции участникам уже предлагается в своих представляемых один раз в четыре года докладах сообщать о процессах оцифрования без ссылки на новые руководящие принципы. Если будет принято решение о подготовке руководящих принципов, они должны быть удобными в работе и учитывать меры, подобные тем, что предусмотрены в статье 7, а также действия других международных организаций, чтобы избежать дублирования. Это заявление получило поддержку **Швеции**.
219. Делегация **Китая** поддержала необходимость сохранения суверенного права государств в интересах осуществления национальной культурной политики в цифровую эпоху. Она подтвердила широкомасштабный характер глобальных тенденций и отметила, что включила в свой доклад план действий в отношении интернета под названием "Интернет-плюс", охватывающий цифровую платформу, ИКТ и традиционные формы развития культуры. Она привела "группу Алибабы" в качестве примера необходимости создания новой культурной среды и развития деловой активности. Китайский кинематограф также свидетельствует о том, что цифровые аспекты, несмотря на свой порой проблемный характер и вторжение в вопросы бизнеса, не подрывают его и не ведут к его исчезновению. Обеспечение безопасности и соблюдение авторских прав в цифровой среде требуют межгосударственного сотрудничества. Развивающимся странам, в частности, необходимо осуществлять программы обмена знаниями и политику передачи технологии с тем, чтобы обеспечить возможности для творчества в цифровом мире.
220. Делегация **Бразилии** согласилась с тем, что цифровые технологии играют важнейшую роль, предоставляя развивающимся странам новые возможности для расширения и утверждения последовательной политики, направленной на обеспечение национального разнообразия. Приложение 2 к докладу Секретариата является хорошей отправкой точкой, и консультации с правительствами и гражданским обществом необходимо продолжать.

221. Делегация **Кубы** подчеркнула необходимость в укреплении цифровой культуры в интересах общества и в качестве примера рассказала о проведении в Гаване международной конференции с участием правительства и гражданского общества по теме новых политических аспектов цифрового мира и взаимосвязи между обществом и цифровыми вопросами. Она обратила внимание на пункт 3, где говорится об инфраструктуре, необходимой развивающимся странам и регионам, и на важность справедливого вознаграждения творческих работников. В отношении будущих действий, о которых говорится в пункте 7, она поддержала обмен передовой практикой, заявив о намерении учредить министерскую рабочую группу для изучения этих вопросов. Кроме того, она отметила, что устаревшее техническое оборудование вызывает серьезные проблемы, которые на Кубе усугубляются длительным эмбарго в культурной и экономической областях. Тем не менее, прибывает новая техника, что дает возможности для расширения доступа. Она сообщила, что министерство культуры Кубы выступило с инициативой оказания поддержки ценности культурного разнообразия, подчеркнула суверенное право государств и согласилась с необходимостью избегать дублирования действий в цифровых областях.
222. Делегация **Аргентины** охарактеризовала медийную конвергенцию как одновременно позитивное и негативное явление для сектора культуры, отметив поднятые Секретариатом три вопроса, которые, по ее мнению, заслуживают обсуждения: доступ; производство контента; права. Делегация обратила внимание на опыт Аргентины, связанный с принятием конкретных политических мер, расширением доступа к производству и распространению культурных товаров через средства вещания, а также с защитой прав создателей культурных товаров и услуг посредством осуществления конкретного законодательства. Она отметила значение расширения доступа к технологии для оказания содействия создателям культурных товаров и услуг, повышения наглядности новых форм культурного самовыражения и поощрения международного сотрудничества, сославшись на свой опыт, накопленный на региональном уровне совместно с УНАСУР и Колумбией посредством "Экспресо Сур". Информацию для дальнейших обсуждений можно было бы почерпнуть в мероприятиях, проводимых другими секторами ЮНЕСКО.
223. Делегация **Швеции** предложила Комитету сосредоточить свою работу на создании карты соответствующих сквозных вопросов с тем, чтобы избежать дублирования с деятельностью других международных организаций по этой проблематике, определить будущие направления реализации Конвенции и избежать ситуации, при которой эта проблематика может захлестнуть другие области. Руководящие принципы осуществления Конвенции обеспечивают изначальные рамки для решения цифровых вопросов. Она высказалась за проведение открытого процесса письменных консультаций с активным участием всех стран и сослалась на содержащееся в докладе Франции и Канады утверждение о том, что работа над цифровыми вопросами не потребует дополнительных ресурсов. Она просила Секретариат сообщить, какие ресурсы ему понадобятся для проведения сквозного обследования и картирования результатов.
224. Делегация **Индонезии** признала щекотливый характер этого вопроса и сообщила о недавнем создании в стране агентства по вопросам творческой экономики в перспективе формирования взаимосвязи между культурой и цифровыми технологиями. Она подтвердила усилия Индонезии по разработке политики и мер в этой области применительно к охране форм культурного самовыражения и обратила особое внимание на охрану прав интеллектуальной собственности на цифровые формы самовыражения.
225. Делегация **Европейского союза** сообщила обновленную информацию относительно недавнего предложения о новой стратегии Европейской комиссии для единого цифрового рынка, которая включает пересмотр правил ЕС в областях средств массовой информации и авторского права в интересах обеспечения их готовности к решению задач и проблем цифровых технологий. Она подчеркнула необходимость регламентационных

рамок для обеспечения равных условий, вознаграждения творчества и расширения доступа к разнообразным произведениям, в том числе через границы. Она сослалась на принятие в 2014 г. министрами культуры стран ЕС плана действий в области культуры, обеспечивающего согласованность руководящих принципов работы над этими вопросами в странах ЕС и на международном уровне. Делегация особо выделила новый проект ЕС по вопросам предпринимательства в области культуры и ассигнование Европейским парламентом 800 000 евро на создание в этой сфере глобальной сети молодых предпринимателей, главным образом через интернет. Управление этим проектом будет осуществляться Генеральной дирекцией по вопросам образования и культуры. О проведении конкурса заявок на этот проект будет объявлено в надлежащее время.

226. Делегация **Объединенной Республики Танзании** обратила внимание на проблемы и возможности в области цифровых технологий, связанные с осуществлением Конвенции в развивающихся государствах. Проблемы появляются в результате слабого потенциала в цепочке создания стоимости. Делегация подчеркнула наличие технологического разрыва между странами и необходимость целенаправленной политики в отношении цифровой среды в свете возможностей, которые она предоставляет странам для скачка в XXI век с ноу-хау и инновациями молодых создателей культурных товаров и услуг.
227. Делегация **Колумбии** рассказала о своей политике в областях цифровой технологии, культуры и культурного разнообразия, а также об инициативе, связанной с предпринимательством в сфере индустрий культуры.
228. Делегация **Германии** напомнила о том, что в 2015 г. также исполняется десять лет после проведения Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, и отметила эволюцию Глобального юга и важные изменения, которые произошли в течение последнего десятилетия в результате развития цифровых технологий. Она признала работу ЮНЕСКО по вопросам языкового разнообразия в киберпространстве и подчеркнула необходимость в конструктивной взаимосвязи между цифровыми вопросами и Конвенцией. Она поддержала вопросы Швеции о ресурсах и аналитической работе, которые потребуются для руководящих принципов. Она призвала Комитет работать совместно с важными экономическими игроками и обеспечивать аналитическое понимание этого вопроса, который выходит за рамки стран ОЭСР.
229. Делегация **Швейцарии** поддержала проведение глобального анализа, в том числе создание карты цифровой экосистемы с точки зрения культурного разнообразия. Она подчеркнула необходимость того, чтобы ЮНЕСКО взяла на себя задачу работы на основе процесса широкого сотрудничества с другими организациями системы ООН и региональными организациями, включая Совет Европы, чтобы избежать дублирования усилий и повысить инклюзивность и авторитет ЮНЕСКО. Она призвала к сотрудничеству с другими секторами ЮНЕСКО, включая сектора коммуникации и информации, естественных наук и социальных наук.
230. Делегация **Демократической Республики Конго** подчеркнула необходимость в том, чтобы развивающиеся страны овладевали цифровыми технологиями. Она призвала Секретариат и передовые в этой области страны содействовать отстающим странам в разработке учебных мероприятий, технических материалов и документации.
231. Делегация **Бангладеш** подтвердила, что ее национальным приоритетом является оцифрование к 2021 г. и предоставление доступа к цифровым технологиям. Она подчеркнула проблемы, стоящие перед ней как одной из развивающихся стран, и ее усилия по разработке политики в области национальной культуры. Подтвердив огромные возможности, предоставляемые цифровыми технологиями, она подчеркнула необходимость учитывать связанные с ними проблемы.

232. Делегация **Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии** поддержала замечания, высказанные **Швецией, Норвегией и Германией**, и подчеркнула необходимость в том, чтобы желаемые цели соответствовали имеющимся средствам с учетом ограниченных ресурсов Конвенции. Делегация отметила, что большинство выступлений были посвящены приложению к документу 12, тогда как в пункте 9 доклада говорится о потребностях в дополнительных внебюджетных ресурсах для всестороннего осуществления плана действий, что повлечет за собой последствия в виде большой рабочей нагрузки на Секретариат. Она призвала рассмотреть значение Конвенции в связи с работой других организаций, которые могли бы взять на себя ведущую роль в отношении некоторых аспектов цифровых вопросов. Она сослалась на пункт 3 приложения на странице 11, предположив, что ВОИС в большей степени отвечала бы задаче выполнения ведущей роли в отношении проблемы пиратства.

[Наблюдатели]

233. Представитель **МФКР** высказал мнение, что наиболее важным аспектом цифрового вопроса для гражданского общества является распространение и доступность культурных товаров и услуг. Этот вопрос может решаться путем национальной культурной политики, обеспечивающей контроль над доступом к новым сетям распределения таких товаров и услуг, а также их финансирование. Была подчеркнута важность безотлагательного проведения политики в отношении пиратства, прав интеллектуальной собственности и положения творческих работников. Представитель отметил необходимость определения новой роли частного сектора на основе внутренней политики рыночного регулирования при сохранении свободы для саморегулирования рынка, экспериментов и появления новых видов практики без чрезмерного регулирования в краткосрочной перспективе. Необходимо обсуждение новых форм торговли электронной продукцией и свободного распространения культурных товаров. Представитель подчеркнул высочайший уровень сетевого взаимодействия молодых людей через социальные средства и настоятельно призвал привлекать их к работе экспертов в целях использования их обширных знаний.

234. Представитель **Европейского вещательного союза (ЕВС)** подтвердил, что процесс развития цифровых технологий бросает вызов руководящим принципам работы ЕВС. Распространение медийного контента осуществляется через различные устройства повсеместно и в любое время. Раньше время имело важное значение для производства, а пространство – для распространения культурных товаров и услуг в национальных масштабах. К настоящему времени масштабы стали глобальными, а время для распространения культурных товаров потеряло свое значение. Кроме того, развитие цифровых технологий сказывается на многих областях, требуя значительных изменений в их регулировании, что должно приниматься во внимание. Эти изменения включают необходимость в переоценке законодательных и регламентационных процессов для культурного пространства при возможности опереться на такие немногие общемировые нормативные акты, как конвенции. Чтобы проиллюстрировать этот момент, представитель сослался на изменения, коснувшиеся итальянского рынка аудиовизуальной продукции в плане масштабов конкуренции, когда самые небольшие компании вынуждены конкурировать с глобальными компаниями, чьи объемы производства в тысячу раз больше. Рыночные правила не сбалансированы и требуют национальных структур для создания на местном уровне рабочих мест и культурных товаров с соблюдением национальных правил, которые глобальные компании могут обходить. Несмотря на цифровую нейтральность Конвенции, крайне необходимо адаптировать ее измерительные инструменты к целям выявления новых проблем, создаваемых цифровыми технологиями. Общественное вещание является для государств важным средством формирования культурной сферы, о чем свидетельствуют ассигнования в объеме 7 млрд. евро, которые выделяют на местный культурный контент службы государственного вещания в Европе.

235. Представитель **Международного союза электросвязи (МСЭ)** обратил особое внимание на работу, которую предстоит проделать по вопросам доступа, отметив, что в развитых странах доступ к интернету имеет 81% населения, тогда как в развивающихся странах этот показатель составляет всего лишь 34% и в наименее развитых странах – 6,7%. Несмотря на скорость развития цифровых технологий, необходимо продолжать усилия по использованию того, чего уже удалось добиться. Представитель подтвердил готовность МСЭ к работе над предлагаемым документом и к участию в оценке проектов, предлагаемых в рамках МФКР. Был подчеркнут эффективный характер координации деятельности НПО и международных организаций.
236. **Секретарь Конвенции** подтвердила решение Комитета предложить наблюдателям и государствам, не являющимся членами Комитета, представлять документы для информационного обеспечения работы Комитета и призвала к широкому участию в обсуждении проекта руководящих принципов и в национальных консультациях. Важные вопросы для включения в руководящие принципы будут соответствовать структуре решений, предложенных в приложении к рабочему документу 12. Это составит содержание проекта руководящих принципов, который будет представлен участникам для принятия на десятой очередной сессии Комитета в декабре 2016 г., что даст время для внутренних и внешних консультаций.

Секретарь Конвенции рекомендовала включить в этот документ примеры, приведенные во время обсуждения периодических докладов, и обратила внимание на новый онлайн-новый раздел для цифровых вопросов, основанный на информации, полученной к настоящему времени. Секретарь Конвенции напомнила, что при пересмотре руководящих принципов МФКР в ходе обсуждения его целей было предложено поддерживать только те проекты, которые включают цифровые технологии. Поскольку это предложение не было принято всеми участниками, цели МФКД сохранили свой широкий характер с акцентом на создании потенциала, которое было определено как приоритет руководящих органов. Многие из поддержанных МФКР проектов включают такие цифровые компоненты, как электронные книги или поддержка мультимедийного художественного творчества.

237. **Председатель** подчеркнул выявленную необходимость в принятии руководящих принципов для цифровых вопросов и просил Секретариат показать на экранах проект резолюции 5.CP 12, подтвердив, что Секретариат не получил письменных поправок к этой резолюции.
238. **Председатель** поинтересовался, есть ли какие-либо возражения против принятия резолюции 5.CP 12 в целом, и, не видя таковых, объявил резолюцию принятой.

Была принята резолюция 5.CP 12.

Пункт 13 – Содействие популяризации Конвенции (документ CE/15/5.CP/13)

239. **Председатель** открыл работу над пунктом 13 повестки дня и просил секретаря Конвенции представить соответствующий документ.
240. **Секретарь Конвенции** рассказала об обсуждении на восьмой очередной сессии Комитета вопроса содействия популяризации Конвенции, в результате чего было принято решение включить этот вопрос в повестку дня Конференции участников и обсудить его в контексте десятилетия Конвенции. Секретарь рассказала о конкретных мероприятиях, осуществленных с 2007 г. с целью повышения наглядности Конвенции, которые привели к утверждению руководящих принципов в 2011 г. и принятию эмблемы и руководящих принципов в 2013 г.

Во многом благодаря поддержке со стороны правительства Испании Секретариат действует на самых разных уровнях, разрабатывая и тестируя стратегию для нового набора информационных материалов, предназначенных для конкретных аудиторий, таких, как молодежь. Секретариат готовит и распространяет информационно-пропагандистские материалы, в которых сообщается о результатах и воздействии МФРК, а также организует учебно-практические семинары и мероприятия, направленные на содействие популяризации Конвенции и ее ратификации. Международные обмены имеют широкий характер, от проведения специальных тематических дебатов в ООН по вопросам культуры и устойчивого развития в 2014 г. до региональных встреч на высоком уровне, результатом которых стало принятие таких планов действий, как Даккская декларация министров о разнообразии форм культурного самовыражения. Во всем мире проводятся семинары по содействию популяризации Конвенции на национальном и местном уровнях. Ко всем участникам и партнерам по гражданскому обществу обращен призыв использовать десятилетие Конвенции для ее популяризации, в том числе путем демонстрации ее эмблемы. Полученная информация об этих мероприятиях размещается на специальном веб-сайте, посвященном годовщине Конвенции, включая интервью с 20 заинтересованными сторонами. Секретарь Конвенции представила веб-страницу, посвященную годовщине Конвенции, и призвала организаторов мероприятий информировать Секретариат о своих планах, чтобы их можно было отражать на веб-сайте в хронологическом порядке.

241. Делегация **Бельгии** подчеркнула связь между цифровыми вопросами и популяризацией Конвенции, отметив, что ее десятилетию будет посвящен международный форум, организуемый в 2015 г. французским сообществом Бельгии и фондом Монс-2015. В нем примет участие Генеральный директор ЮНЕСКО наряду со многими другими политиками и культурными деятелями.
242. Делегация **Нигерии** подчеркнула важность содействия популяризации Конвенции, сообщив о проведении нескольких мероприятий на национальном уровне, а также двух региональных конференции по вопросам Конвенции с участием 36 африканских стран в 2011 г. и 48 стран в 2014 г. Последние три года Институт африканской культуры, являющийся институтом ЮНЕСКО категории 2, публикует ежеквартальный бюллетень, содержащий информацию, связанную с Конвенцией. Это издание распространяется среди министерств культуры и высших учебных заведений по всей Африке. Многие жители Африки знакомы с Конвенцией и ее ролью благодаря этой публикации.
243. Делегация **Дании** поинтересовалась, где и каким образом Секретариат распространяет свою информацию, какой ответ на нее он получает и в какой степени он использует для коммуникации социальные медиа. Она подчеркнула важность социальных медиа в качестве основной платформы для коммуникации, которую нужно принимать во внимание в связи с Конвенцией. Она одобрила применение теории изменения для распространения четко сформулированных идей среди заинтересованных сторон и доноров, которые могут способствовать целенаправленным усилиям в рамках Конвенции. Она отметила, что создание коммуникационных инструментов имеет важное значение, но требует значительных финансовых средств, в связи с чем они должны распространяться стратегическим образом, что представляет собой второй шаг, который должен быть принят во внимание.
244. **Секретарь Конвенции** уточнила, что идеи, заложенные в коммуникационные инструменты последней, черпаются из периодических докладов стран и, таким образом, формируются на основе опыта осуществления Конвенции. Обновляемая информация о МФРК в электронной форме отправляется в базу данных, насчитывающую 4 000 адресов электронной почты по всему миру, включая различных пользователей, которые подписались на список рассылки. Секретариат руководствуется теорией изменений в кон-

тексте работы над будущим всемирным докладом по мониторингу воздействия Конвенции, который может также рассматриваться как инструмент стратегической коммуникации. Ключевые идеи распространяются через каналы социальных медиа ЮНЕСКО.

245. Делегация **Кубы** подчеркнула связь между содействием популяризации Конвенции и цифровыми вопросами, а также необходимость повышения осведомленности широкой аудитории. В ознаменование десятилетия Конвенции Куба организует мероприятия в рамках Всемирного дня культурного разнообразия, включая конференции и интервью по вопросам культуры и роста. Она также подготовила рекламный ролик для национального телевидения и запланировала проведение совещания на уровне министров.
246. Делегация **Венесуэлы** содействует популяризации сквозного характера Конвенции и ее роли в качестве катализатора международного сотрудничества. Венесуэла считает культуру частью всеобщих прав человека. Ссылки на культуру включены в ее конституцию и в государственную политику в областях науки, технологии, образования и коммуникации. Законы и учреждения обеспечивают защиту интересов творческих работников, всех видов средств информации, молодежи, женщин и групп коренного населения. Она содействует популяризации Конвенции посредством проведения ежегодных национальных фестивалей и создала общенациональные сети общинных средств информации, которые ЮНЕСКО назвала примером эффективной практики. На международном уровне она содействует популяризации Конвенции через механизмы регионального сотрудничества в рамках МЕРКОСУР, СЕЛАК, УНАСУР и АЛБА. Свидетельством заинтересованности страны в деле поощрения художественного творчества являются Университет искусства и музыки и Фонд Симона Боливара.
247. Делегация **Канады** охарактеризовала четкую стратегию, принятую для МФКР, ее инструменты оперативной коммуникации и базу данных в интернете как ценные источники информации. Она сообщила о различных мерах, принимаемых Канадой для содействия популяризации Конвенции, включая организацию встречи за круглым столом для обсуждения проблем и возможностей, создаваемых новыми технологиями. Делегация предложила использовать кинематограф для демонстрации богатства творчества, в частности, во франкоязычном мире, и содействия популяризации Конвенции. Широко распространяется бюллетень, освещающий некоторые мероприятия, проводимые в течение года, включая коллоквиум, организованный Канадской коалицией содействия культурному разнообразию. Канадские организации гражданского общества также содействуют популяризации Конвенции, например, посредством ежегодных встреч и других мероприятий. Она упомянула мероприятие, организованное Институтом изобразительных искусств Монреаля.
248. Делегация **Намибии** подчеркнула роль творческих работников в содействии популяризации Конвенции и необходимость создания возможностей для платформ, которые они для этого могли бы использовать. Министерство образования, искусства и культуры Намибии работает над обеспечением сетевого взаимодействия местных художников в целях повышения осведомленности о ценности разнообразия в областях искусства и культуры. Оно также провело обзор своей национальной политики в областях искусства, культуры и наследия, по итогам которого был разработан проект политики, которая направлена на содействие популяризации Конвенции. Делегация подчеркнула важность обмена информацией, создания потенциала и информирования общественности, в частности молодежи. Она оказывает поддержку организации практикумов и подготовки для основных заинтересованных сторон, как об этом говорится в пункте 24 документа.
249. Делегация **Аргентины** сообщила о разработке министерством культуры конкретной культурной политики. Аргентина ведет межведомственную работу, содействующую на национальном уровне популяризации Конвенции и связанных с ней более широких меж-

дународных вопросов. Она запланировала программу работы в ознаменование десятилетия Конвенции, включая рынок индустрий культуры, который будет организован в сентябре, и другие мероприятия, разработанные совместно с Региональным бюро ЮНЕСКО в Монтевидео.

250. Делегация **Буркина-Фасо** отметила, что, несмотря на известность Конвенции в сфере культуры, с ней мало знакомы в структурах, где принимаются решения по вопросам развития, таких, как парламент. Финансовые партнеры также в значительной степени не осведомлены о Конвенции, и, несмотря на их работу с такими структурами, как Европейский союз, многие из них не знакомы с положениями Конвенции. Делегация признала, что необходима значительная работа для того, чтобы обеспечить прорыв культуры сквозь барьеры в такие сектора, как образование и бизнес, особенно в странах Юга. Она подчеркнула необходимость повышения наглядности Конвенции среди гражданского общества, министров и органов власти для получения их поддержки и задачу проведения работы, требуемой для популяризации Конвенции на Глобальном юге.
251. Делегация **Сент-Люсии** сообщила, что веб-сайт ЮНЕСКО не содержит никакой информации, которая конкретным образом касалась бы Конвенции или ее годовщины. Это также относится к домашней странице Сектора культуры ЮНЕСКО, где есть только информация о конвенциях в области наследия. Она призвала администрацию ЮНЕСКО обеспечить более высокий уровень наглядности Конвенции на своих веб-сайтах, пусть даже только в связи с ее десятилетием, и предостерегла против игнорирования одной конвенции ради другой, особенно в долгосрочной перспективе.
252. Делегация **Европейского союза** отметила, что сетевая трансляция Конференции является средством ее популяризации, и просила Секретариат сообщить, сколько людей смотрит эту трансляцию, сколько смотрело трансляцию сессии по обмену мнениями между экспертами и будет ли также организована интернет-трансляция сессии Комитета в декабре этого года.
253. Делегация **Кот-д'Ивуара** сообщила о создании директората для поощрения индустрий культуры и о проведении ярмарки индустрий культуры, которая помогает повысить осведомленность о Конвенции.
254. Делегация **Бразилии** подчеркнула важность стратегии для содействия популяризации Конвенции вне сферы культуры. Она предложила использовать создание потенциала для охвата государственных ведомств в областях бизнеса, торговли, планирования и т.д. путем организации учебно-практических семинаров, которые могут быть использованы для того, чтобы убеждать представителей этих секторов в актуальности Конвенции. Она отметила положительный опыт работы в Бразилии с должностными лицами министерства иностранных дел и привлечения должностных лиц из различных министерств к участию в презентациях, посвященных основным задачам и проблемам внешней политики Бразилии, включая культуру. Делегация подчеркнула необходимость изыскивать новые возможности для диалога между должностными лицами в различных секторах, которые открыты для этих вопросов, если они ставятся как государственные.
255. **Председатель** полностью поддержал заявление Бразилии и предоставил слово наблюдателям.

[Наблюдатели]

256. Представитель Европейского вещательного союза (ЕВС) сообщил об организации через одну из голландских телекомпаний шестого шоу ЕВС, посвященного культурному разнообразию и десятилетию Конвенции. Он сообщит о датах проведения этого шоу, как только они будут известны.

257. Представитель **МФКР** подробно рассказал об интернет-вещании мероприятия в Квебеке, где оно помогло подключению людей к «Твиттеру». Канадская федерация и Международная федерация имеют свои страницы в «Фейсбуке», которые насчитывают 200 посещений по сравнению с 40 несколько лет назад. Представитель призвал участников направлять МФКР информацию для публикации в социальных медиа.
258. Представитель **Международной организации франкофонии** подчеркнул проблему распространения принципов Конвенции в сельских районах, где многие люди не говорят на основных рабочих языках Конвенции. В связи с этим необходима помощь со стороны участников и гражданского общества для перевода документов на местные языки. Представление периодических докладов открывает стратегическую возможность для информирования гражданского общества о Конвенции.
259. **Секретарь Конвенции** сообщила, что информация об объеме интернет-вещания будет получена в Департаменте общественной информации ЮНЕСКО. Секретариат выпускает пресс-релизы, посвященные мероприятиям в рамках Конвенции, торговой проблематике и цифровым вопросам, которые используются средствами информации в различных странах. Она призвала участников и далее наращивать свои усилия по содействию популяризации Конвенции, обращаться с заявками на использование эмблемы и направлять в Секретариат информацию о своих мероприятиях для ее размещения на сайте Конвенции.
260. **Председатель** перешел к принятию проекта резолюции 5.CP 13. Он просил Секретариат показать этот проект на экранах и сообщил, что письменных поправок не поступило. Председатель осведомился, имеются ли какие-либо замечания или возражения, и, не видя таковых, объявил резолюцию 5.CP 13 принятой.

Была принята резолюция 5.CP 13.

Пункт 14 – Дальнейшая деятельность Комитета (документы CE/15/5.CP/14 и CE/15/5.CP/INF.3)

261. **Председатель** открыл работу над пунктом 14 повестки дня и просил секретаря Конвенции представить соответствующий документ.
262. **Секретарь Конвенции** разъяснила, что при подготовке документа 14 она приняла во внимание: руководящие принципы осуществления Конвенции; решения, принятые в ходе восьмой очередной сессии Комитета; оценки Конвенции и МФКР, проведенные IOS; результаты различных обследований, проведенных участниками; глобальные приоритетные задачи, поставленные руководящими органами и в документе 37 C/5. В документе 14 излагаются возможные будущие действия Комитета и отражен нынешний этап осуществления Конвенции.

Определенные мероприятия уже лежат в основе работы над Конвенцией. Например, девятая очередная сессия Комитета утвердит проекты на основе заявок, представленных МФКР в 2015 г., и рассмотрит вопрос о назначении трех новых членов в состав группы экспертов для оценки заявок на финансирование в 2016 г. и 2017 г. Комитет также проведет оценку дальнейшего осуществления рекомендаций IOS, стратегии сбора средств и коммуникации и обеспечения надзора за управлением ресурсами МФКР, включая применение политики возмещения расходов. В декабре 2015 г. Комитет при поддержке СИДА представит первый всемирный доклад о мониторинге осуществления Конвенции во всем мире. Отчетность будет и далее основываться на пересмотренных руководящих принципах, принятых участниками на этой сессии. Следующий

анализ четырехгодичных периодических докладов будет представлен девятой очередной сессии Комитета в декабре, но затем будет представляться не ежегодно, а один раз в два года. Секретарь Конвенции напомнила, что при установлении приоритетов будущей деятельности следует должным образом учитывать финансовые и кадровые возможности Секретариата для максимально полного осуществления всех мероприятий. Была также подчеркнута важность участия гражданского общества и других партнеров в удовлетворении растущих потребностей и приоритетов, выявленных участниками.

263. **Председатель** призвал участников установить приоритетный порядок будущих задач и отметил возможность исключения некоторых мероприятий из перечня, если они не являются существенно важными для обеспечения будущего успеха Конвенции. Он призвал участников, заинтересованных в конкретных мероприятиях, предоставлять внебюджетные ресурсы.
264. Делегация **Бразилии** высказала мнение, что установление приоритетов должно осуществляться с учетом обязательств, определенных нормативными документами. Таким образом, приоритеты включают разработку новых руководящих принципов по цифровым вопросам, осуществление глобальных стратегий создания потенциала и подготовку учебных модулей по статьям 16 и 21. Она признала важность работы МФКР, выполнения рекомендаций IOS, мероприятий по отчетности и мониторингу, а также обеспечения синергетического взаимодействия с Рекомендацией 1980 г. о положении творческих работников. Она не согласилась с исключением каких-либо элементов из списка. Эта позиция была поддержана **Сент-Люсией**.
265. Делегация **Сент-Люсии** одобрила заявление Бразилии и отметила, что в силу важности всех перечисленных вопросов участникам надлежит предоставить Секретариату ресурсы для принятия этих мер. Государствам-членам следует поднимать вопрос о ресурсах на Генеральной конференции ЮНЕСКО и уделять им первоочередное внимание наряду с другими конвенциями, которые в большей степени обеспечены кадрами и финансовыми средствами. Делегация отметила, что, хотя Генеральная конференция и подтвердила одинаковую важность конвенций в области культуры, малый объем финансовых и кадровых ресурсов, выделенных этой Конвенции, говорит об обратном. Это замечание было одобрено **Австрией**.
266. Делегация **Норвегии** согласилась с важностью уставных обязательств и заявила, что для нее приоритет состоит в обеспечении мониторинга выполнения рекомендаций IOS.
267. Делегация **Дании** отметила необходимость проведения дискуссии на Генеральной конференции и одобрила полный перечень будущих действий. Она охарактеризовала всемирный доклад и рамки результативности как особенно важные для демонстрации результатов, направленной на получение поддержки для осуществления других основных функций Конвенции.
268. Делегация **Кувейта** признала, что для многих участников предоставление внебюджетной помощи и поддержки сопряжено с трудностями, и предложила создать разбивку расходов. Это позволило бы вернуть в бюджет ряд инвестиционных затрат для обеспечения долгосрочной устойчивости.
269. Делегация **Австрии** подчеркнула необходимость выполнения уставных обязательств Секретариата и финансирования создание потенциала и учебных модулей. Это обеспечило бы устойчивость, глобальный охват и осуществление Конвенции, гарантируя ее будущую актуальность и способность решать возникающие задачи, такие, как руководящие принципы для цифровых вопросов. Она подтвердила, что Конвенция получает меньше финансовых и кадровых ресурсов, чем другие конвенции в области культуры, и

поддержала призыв поднять этот вопрос на Генеральной конференции и в ходе следующей сессии Исполнительного совета.

270. **Председатель** поинтересовался, есть ли другие участники или наблюдатели, желающие взять слово. Не видя таковых, он просил Секретариат показать проект резолюции 5.CP 14 на экране, подтвердив, что Секретариат не получил к ней письменных поправок. Председатель объявил резолюцию принятой.

Была принята резолюция 5.CP 14.

Пункт 15 – Выборы членов Комитета (документы CE/15/5.CP/15 и CE/15/5.CP/INF.3)

271. **Председатель** перешел к выборам членов Комитета, предоставив слово секретарю Конвенции для сообщения дополнительной информации о ходе предстоящей работы.
272. **Секретарь Конвенции** разъяснила, что в соответствии со статьей 23.1 и статьей 23.4 Конференция участников на своей первой очередной сессии избрала Комитет в составе 24 членов. Статья 16 Правил процедуры Конференции участников предусматривает, что срок полномочий членов Комитета составляет четыре года в соответствии со статьей 23.1 Конвенции. В 2015 г. истек срок полномочий 12 членов Комитета, которые перечисляются далее в разбивке по избирательным группам:

Группа I: Швейцария и Швеция
Группа II: Армения и бывшая югославская Республика Македония
Группа III: Аргентина, Гондурас и Сент-Винсент и Гренадины
Группа IV: Вьетнам
Группа Va: Гвинея, Демократическая Республика Конго и Зимбабве
Группа Vb: Кувейт.

Было напомнено о том, что на своей очередной четвертой сессии в июне 2013 г. Конференция участников избрала 12 членов Комитета, срок полномочий которых истекает в 2017 г. Эти члены Комитета, полномочия которых в настоящее время сохраняются, перечислены ниже в разбивке по избирательным группам:

Группа I: Австрия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Группа II: Беларусь и Литва
Группа III: Сент-Люсия и Уругвай
Группа IV: Австралия и Афганистан
Группа Va: Мадагаскар и Эфиопия
Группа Vb: Объединенные Арабские Эмираты и Тунис

Секретарь Конвенции разъяснила статью 15.2 Правил процедуры и сослалась на информационный документ 3, в котором содержится предварительный список кандидатов. В соответствии со статьей 17.3 Правил процедуры этот список был подготовлен в окончательном виде за 48 часов до открытия Конференции участников. По состоянию на 8 июня 2015 г. на имеющиеся места были представлены следующие кандидаты:

Группа I: Германия и Франция
Группа II: Словакия и Чешская Республика
Группа III: Бразилия, Парагвай и Перу
Группа IV: Индонезия
Группа Va: Демократическая Республика Конго, Кот-д'Ивуар и Нигерия
Группа Vb: Египет и Марокко

273. **Председатель** указал, что во всех группах число кандидатов совпадает с числом мест, и просил Секретариат показать текст резолюции на экранах. Председатель спросил

участников, согласны ли они, и объявил резолюцию принятой. Отметив планомерный и ритмичный ход работы Конференции, Председатель предложил участникам, чей срок полномочий в качестве членов Комитета истек, высказаться о своей работе.

Была принята резолюция 5.CP 15.

274. Ниже перечисляются выступившие делегации, которые, поздравили членов Комитета с истекшим и начинающимся сроком полномочий, пожелали им удачи в дальнейшей работе над Конвенцией, высоко оценили дух сотрудничества между участниками и поблагодарили Председателя и Секретариат за их прекрасную работу: **Демократическая Республика Конго, Объединенные Арабские Эмираты, Гондурас, Аргентина, Марокко, Перу, Индонезия, Кот-д'Ивуар, Нигерия, Бразилия, Кувейт, Франция, Словакия, Парагвай, Швейцария, Швеция, Чешская Республика, Барбадос, Того, Китай.**

275. **Председатель** поблагодарил членов Комитета с истекшим сроком полномочий за проделанную ими большую работу и посла Демократической Республики Конго за его руководящую роль в важный момент в деятельности Комитета. Председатель выразил надежду, что члены Комитета с истекшим сроком полномочий вновь будут принимать участие в работе Комитета, и приветствовал членов Комитета, чей срок полномочий начался.

Пункт 16 – Прочие вопросы

276. **Председатель** проинформировал участников о том, что резолюции, принятые в ходе пятой Конференции участников, будут показаны на экранах, и предоставил слово докладчику для представления принятых резолюций.

277. **Докладчик** г-н Суфьян Феки представил краткий отчет о пятой очередной сессии Конференции участников, отметив участие Генерального директора ЮНЕСКО и сессию по обмену мнениями между экспертами по статьям 16 и 21 и цифровым вопросам. Докладчик сообщил, что в работе Конференции приняли участие 92 участника Конвенции, восемь государств – членов ЮНЕСКО, не являющихся участниками Конвенции, пять межправительственных организаций и восемь организаций гражданского общества. Докладчик резюмировал пункты повестки дня и содержание 16 принятых резолюций.

278. **Председатель** поблагодарил докладчика за его прекрасную работу, перешел к принятию резолюций в их совокупности и, не видя возражений, объявил резолюции принятыми. Председатель объявил о завершении работы, поблагодарил всех участников за их усилия, предпринятые в ходе сессии, и просил всех заполнить вопросник по оценке степени удовлетворенности для информирования методов работы Секретариата. Председатель поблагодарил, в частности, секретаря Конвенции и Секретариат за их исключительно эффективную работу. Председатель также поблагодарил переводчиков, технических работников и всех тех, кто обеспечил успешное проведение Конференции участников.

279. **Секретарь Конвенции** выразила признательность Председателю и всем членам Комитета с истекшим сроком полномочий, а также представителям гражданского общества, признав необходимость более тесно сотрудничать с ними на страновом и международном уровнях. Секретарь Конвенции также поблагодарила юрисконсульта и, особенно, группу Секретариата за их упорный труд и самоотверженность, а также за их приверженность Конвенции и ее успешному осуществлению.

280. Председатель объявил пятую очередную сессию Конференции участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения закрытой.

Завершение сессии.